



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 46

Ausgabe 27/2018

Freitag, den 6. Juli 2018

Verbandsgemeinde Pokaltunier

7. Juli und 8. Juli 2018

Der TuS Mosella Schweich veranstaltet dieses
Jahr das Fußballturnier um den VG-Pokal.

Die Spiele finden auf der
Kunstrasen-Sportanlage am Winzerkeller in Schweich statt.

Teilnehmende Mannschaften:

SV Leiwen-Köwerich, SG Pölich-Schleich/Detzem, SV Bekond,
Tus Mosella Schweich, Tus Issel, SV Mehring, SV Föhren, SG Fell/Longuich/Riol

Turnierplan

Samstag, 7. Juli 2018

(Spielzeit 2 x 30 Minuten)

15.00 Uhr Spiel 1 Tus Mosella Schweich - Tus Issel
17.15 Uhr Spiel 2 SG Fell/Longuich/Riol - SV Bekond
18.30 Uhr Spiel 3 SV Leiwen-Köwerich - SV Föhren
19.45 Uhr Spiel 4 SV Mehring - SG Pölich-Schleich/Detzem



Sonntag, 8. Juli 2018

13.00 Uhr A-Jugend Tus Mosella Schweich - A-Jugend SV Sirzenich
(2 x 45 Min.)

Endrunde um den VG-Pokal (Spielzeit 2 x 25 Minuten)

15.00 Uhr HF 1 Sieger Spiel 1 - Sieger Spiel 3
16.00 Uhr HF 2 Sieger Spiel 2 - Sieger Spiel 4
17.00 Uhr Spiel um Platz 3 (Elfmeterschießen)
Verlierer HF 1 + Verlierer HF 2

17.30 Uhr Finale
Sieger HF 1 + Sieger HF 2

anschliessend Siegerehrung

Im Vereinsheim werden die beiden Viertelfinals Spiele der WM um 16.00
und 20.00 Uhr gezeigt. Für leibliches Wohl ist bestens gesorgt!

Wir hoffen auf viele Zuschauer und wünschen allen
Mannschaften viel Erfolg!

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.

**1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,
Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117**

1.3 Öffnungszeiten:

- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
- an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 63

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen BrüderTel. 0651/2082244
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr

Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr

Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr

Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr

Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord
(ehem. Elisabethkrankenhaus)
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst)Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Herr Selzer) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker)..... Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Falk)..... Tel. 06502/93570

**8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum
des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier

(Berufsfeuerwehr).....Tel. 0651/82496-0

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650

Ortsgemeinde Mehring und Verbandsgemeinde Schweich gratulieren Gertrud Hoffranzen aus Mehring erhält Bundesverdienstkreuz



Beigeordneter der Ortsgemeinde Mehring Erich Bales, Ministerpräsidentin Malu Dreyer, Kreisbeigeordneter Helmut Reis, Bürgermeisterin Christiane Horsch und Präsident der Landwirtschaftskammer Norbert Schindler gratulierten Frau Hoffranzen herzlich zu dieser Auszeichnung.

Am Dienstag, 26. Juni 2018 erhielt Frau Gertrud Hoffranzen aus Mehring das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland.

Im Kreise ihrer Familie und zahlreicher Repräsentanten aus Gesellschaft und Politik nahm Gertrud Hoffranzen die persönliche Ehrung durch Ministerpräsidentin Malu Dreyer entgegen. Sie würdigte das jahrelange ehrenamtliche Engagement bei den Landfrauen und in der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz.

Mehring, den 26.06.2018

*Jürgen Kollmann,
Ortsbürgermeister*

Schweich, den 26.06.2018

*Christiane Horsch,
Bürgermeisterin*

Stellenausschreibungen



Ortsgemeinde Detzem

Die **Ortsgemeinde Detzem** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt befristet bis 30.11.2018**

eine/n Gemeindearbeiter/in in Teilzeit

mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von ca. 8 Stunden.

Die Arbeitszeit richtet sich hauptsächlich nach dem tatsächlichen Bedarf während der Vegetationsphase. Zu den Aufgaben gehören insbesondere

- Pflege und Unterhaltung der Grünanlagen und Spielplätze
- Pflege und Unterhaltung der Straßen und Wege

Wir erwarten:

- Besitz der Führerscheinklassen B und L
- einsatzfreudiges, selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten
- Flexibilität und Teamfähigkeit

Sofern die rechtlichen Voraussetzungen vorliegen, soll das Beschäftigungsverhältnis als geringfügig kurzfristige Beschäftigung vereinbart werden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **20.07.2018** an die

**Ortsgemeinde Detzem
Herrn Ortsbürgermeister Albin Merten
Agritiusstraße 4
54340 Detzem**



Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Für die Badesaison 2018 – Beschäftigungszeitraum bis September 2018 - suchen wir:

Kassierer/innen für die Freibäder Schweich und Leiwien

Aufgaben/Anforderungen

- Verkauf von Eintrittskarten, Einlasskontrolle Mehrfachkarten
- Vorbereiten der täglichen Abrechnung
- Auskünfte erteilen
- Mindestalter von 18 Jahren
- Bereitschaft zu Wochenend- und Feiertagsarbeit

Reinigungskräfte für die Freibäder Schweich und Leiwien

Aufgaben/Anforderungen

- Unterhaltungsreinigung der Umkleiden und sanitären Anlagen mit Zwischenreinigung nachmittags ab 14.00 Uhr, Hauptreinigung abends ab 19.00 Uhr-
- Mindestalter von 18 Jahren
- Bereitschaft zu Wochenend- und Feiertagsarbeit

Die Tätigkeiten Kasse und Reinigung können auch zusammen wahrgenommen werden.

Die Arbeitsverhältnisse sollen bei Vorliegen der Voraussetzungen als geringfügig kurzfristige Beschäftigungen vereinbart werden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Fachbereich 1/Personal
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
E-Mail: bewerbung@schweich.de**

HOSPIZLAUF



Am 13.07.2018 heißt es zum 15. Mal: Laufen, Radeln oder Skaten für den guten Zweck!
Gestartet wird am Freitag, 13.07.2018 um Punkt 12:00 Uhr am Deutschen Eck in Koblenz.
Von dort geht es in kleineren und größeren Etappen, insgesamt 200 km, an der Mosel entlang nach Trier. Der genaue Streckenplan befindet sich auf der Homepage des Hospizlaufes unter www.hospizlauf.de.

Stationen sind in **Leiwern, Detzem, Mehring** und **Schweich**.

Bei diesem besonderen Lauf werden Spenden gesammelt, die zu 100 % dem Hospizhaus Trier (Ostallee) zugutekommen, das seinen Beitrag dazu leistet, todkranken Menschen ein würdiges Sterben zu ermöglichen (www.hospiz-trier.de).

Spendenkonto Hospizlauf Trier:

IBAN: **25 5855 0130 0007 0203 99**

BIC: **TRISDE55XXX**

Sparkasse Trier

Verwendungszweck: **Hospizlauf 2018**

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

| | |
|---------------------|-----------------------|
| montags - freitags | von 08.00 - 12.00 Uhr |
| montags - mittwochs | von 14.00 - 16.00 Uhr |
| donnerstags | von 14.00 - 18.00 Uhr |

Bürgerbüro

| | |
|---------------------|-----------------------|
| montags - dienstags | von 07.30 - 17.00 Uhr |
| mittwochs | von 07.30 - 13.00 Uhr |
| donnerstags | von 07.30 - 18.00 Uhr |
| freitags | von 07.30 - 12.30 Uhr |

Sozialverwaltung

| | |
|---------------------|--|
| montags - freitags | von 08.00 - 12.00 Uhr |
| montags - mittwochs | nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung |
| donnerstags | von 14.00 - 18.00 Uhr |

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer: 06502/407-0
Telefax: 06502/407-180
E-Mail: info@schweich.de
Web-Seite: www.schweich.de

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Freibäder

Öffnungszeiten

Panoramabad Leiwern

| | |
|---|-----------------------|
| montags - donnerstags | von 12.00 - 19.00 Uhr |
| freitags - sonntags sowie an Feiertagen | 10.00 - 19.00 Uhr |

Adresse: Tannenweg 18, 54340 Leiwern

Telefonnummer: 06507/3009

Erlebnisbad Schweich

| | |
|--|-----------------------|
| montags | von 10.00 - 19.00 Uhr |
| dienstags - mittwochs | von 07.00 - 19.00 Uhr |
| donnerstags - sonntags sowie an Feiertagen | von 08.00 - 19.00 Uhr |

Adresse: Am Schwimmbad 1, 54338 Schweich

Telefonnummer: 06502/2497

An Hochsommertagen bleiben die Bäder bis 20:00 Uhr geöffnet.

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann Tel. 06502/407-302

..... E-Mail: gleichstellung@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,

Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Baumaßnahme: Grundschule Föhren, Lüftung Turnhalle, Im Brühl 3, 54343 Föhren

Auftraggeber: Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Planung und Ing. Schneiders GmbH, Röntgenstraße 4,

Objektüberwachung: 54292 Trier, E-Mail: info@ing-schneiders.de

Gewerke: Lüftungstechnik nach DIN 18379

Versand: Ab 02.07.2018

Submission: **Dienstag, 07.08.2018, 11:00 Uhr**

Interessierte Firmen können den Ausschreibungslangtext im Internet unter www.schweich.de/vg_schweich/Aktuelles/Ausschreibungen/ heruntergeladen oder beim Ing.-Büro Schneiders GmbH unter der Tel.-Nr. 0651-938370 bzw. per Fax-Nr. 0651-9383720 anfordern.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Ferienspaß: Zeitreise in den Wilden Westen
- Migrantinnen berichteten über ihren Weg

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Bekanntmachung

Wir suchen gut erhaltene Fahrräder für Asylbewerber. Wer ein fahr- und verkehrstüchtiges Rad spenden will, melde sich bitte hier: Tel.: 06502 407 301 (Frau Rausch) bzw. 407 303 (Herr Schiller).

Schweich, 02.07.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Fachbereich 3 / Bürgerdienste

Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung

33/18

Ich biete an

Streckbank zum aushängen

Telefon, E-mail

06502/2158

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Sonntag, 08. Juli 2018, um 09:00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Am Montag, dem 09.07.2018, findet um 19:30 Uhr für beide Gruppen die nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Am kommenden Sonntag, dem 08.07.2018, besuchen wir die FF Heidweiler. Wir treffen uns um **11.00 Uhr** am Feuerwehrhaus und gehen dann zu Fuß nach Heidweiler. (Polo-Shirt)

Freiwillige Feuerwehr Pölich

Am Freitag, dem 06.07.2018 findet um 19:30 Uhr unsere nächste gemeinsame Übung mit der FFW Mehring in Mehring statt.

Freiwillige Feuerwehr Issel

Am Freitag, dem 06.07.2018 um 19:30 Uhr findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am Sonntag, dem 08.07.2018 findet um 9 Uhr unsere nächste Übung statt. Es wird um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten! Im Anschluss fahren wir aufs Sommerfest der Feuerwehr Papiermühle.

WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße

vom 06.07. - 12.07.2018

| Datum von/bis | Gemeinde | Veranstaltung | Veranstalter Veranstaltungsort |
|--------------------|------------|--|---|
| 06.- 08.07.2018 | Klüsserath | Krippenmuseum geöffnet | Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt. |
| 06.07.2018 | Bekond | Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet | Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr |
| 06.- 08.07.2018 | Longuich | Offene Kirche Longuich | Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein. |
| 06.07.2018 | Schweich | Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467 | Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person |
| 06.07.2018 | Riol | Wein- und Informationsstand Moselufer-kleine Auszeit | ab 11.00 Uhr geöffnet |
| 06.- 08.07.2018 | Ensch | Hoffest Weingut Hermann-Josef Thul | Weingut Hermann-Josef Thul, Kirchstr. 11, Tel: 06507-4125 |
| 06.- 15.07.2018 | Föhren | Public Viewing Fußball-WM | Viezkelter |
| 07.07.2018 | Föhren | Tageswanderung | HuVV Föhren |
| 07.- 08.07.2018 | Fell | Sommer- und Dorffest Fastrau | Bolzplatz Fastrau |
| 07.- 08.07.2018 | Riol | Wein- und Informationsstand Moselufer | Tennisverein Riol |
| 07.07.2018 | Klüsserath | Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.) | Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüsserath; Preis: 12,00 € |
| 07.- 08.07.2018 | Schweich | Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein. | Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336. |
| 07.- 08.07.2018 | Longuich | Treffpunkt Winzerhof | Weingut J. Schmitt & Wein im Turm, Weinstr. 23. Tel: 06502-5595 |
| 08.07.2018 | Föhren | Pfarrbücherei geöffnet | Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr. |
| 08.07.2018 | Longuich | Führung an der Römischen Villa Urbana | Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de) |
| 08.07.2018 | Mehring | Führung an der Römischen Villa Rustica | Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413. |
| 08.07.2018 | Longuich | Wingertsbuffet auf der Weinterrasse | Weinkulturgut Longen-Schlöder, Kirchenweg 9, Tel: 06502-8345 |
| 11.07.2018 | Mehring | Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein | Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Vor Anmeldung ist nicht erforderlich. |
| 11.07.2018 | Leiwen | "Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte" - Mit Besuch der Pfarrkirche und gemütlichem Ausklang im Heimat- und Weinmuseum bei einem Glas Wein. Gästeführerin: Ingrid Rosch | Beginn: 10.00 Uhr, Mai – Oktober, jeden Mittwoch, sonstige Termine auf Anfrage; Dauer: ca. 1,5 - 2 Stunden; Treffpunkt: Tourist-Information Leiwen, Römerstr. 1; Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwen unter der Tel.-Nr.: 06507/3100. |
| 11.07.2018 | Föhren | Pfarrbücherei geöffnet | Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr. |
| 11.- 12.07.2018 | Riol | Wein- und Informationsstand Moselufer-kleine Auszeit | ab 11.00 Uhr geöffnet |
| 11.07.2018 | Schweich | Vereinsausflug HuVV Schweich | Infos: Elfriede Quarry, Tel: 06502-6479 |
| 12.07.2018 | Leiwen | Geführte Weinbergs-Wanderung: Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades – hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwen bei einem Glas Wein genießen kann. Gästeführerin: Hildegard Heinen | Beginn: 11.00 Uhr, immer donnerstags, sonstige Termine auf Anfrage; Dauer: ca. 3 Stunden, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwen, Römerstr. 1, Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwen unter der Tel.-Nr.: 06507/3100. |
| 12.07.2018 | Föhren | Arbeitseinsatz "Rüstige Rentner" | bei der Turnhalle |
| 12.07.2018 | Föhren | Wanderung durch den Meulenswald | HuVV Föhren |
| 12.07.2018 | Köwerich | Rentnertreff | Gasthaus "Alter Bahnhof"; Beginn: 15.00 Uhr |

Demokratie leben



Partnerschaft für *Demokratie*
in der Verbandsgemeinde Schweich

im Rahmen des Bundesprogramms *Demokratie leben!*

KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater
Telefon: (0) 6502 506428
Fax: (0) 6502 980295
Email: fedor.gehlen@demokratie-schweich.de

Servicezeiten:

Dienstag 12:00-18:00
Donnerstag 09:00-15:00
und nach Vereinbarung

FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung
Telefon: (0) 6502 5066460
Fax: (0) 6502 5066480
Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Anna Monzel, Sachbearbeitung
Telefon: (0) 6502 5066450
Fax: (0) 6502 5066480
Email: anna.monzel@demokratie-schweich.de

www.demokratie-schweich.de



Die Kleiderkammer ist am **Montag, 09.07** sowie **Montag, dem 16.07.2018** geschlossen und öffnet wieder ab **Montag, 23.07.2018** zu den üblichen Öffnungszeiten (Mo. 11 Uhr bis 15 Uhr).

Die Spendenannahme ist immer montags zu den üblichen Öffnungszeiten der Kleiderkammer möglich. Wenn Sie ein Fahrrad spenden möchten, wenden Sie sich bitte an die Ehrenamtskoordination des DRK (Tel. 06502/506428).

Wichtiger Hinweis: Das Angebot der Kleiderkammer steht Geflüchteten, Menschen die Grundsicherung beziehen oder ein geringes Einkommen haben, sowie in Not geratenen Menschen offen.

Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

Familienbündnis Römische Weinstraße

„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

Soziale Dienste

Schließzeiten Kleiderkammer im Café Miteinander

FLÜCHTLINGSHILFE VG Schweich

im
Café Miteinander

Brückenstraße 46 54338 Schweich

cafe-miteinander@web.de



Treffpunkt
für Bürger und Flüchtlinge

Kleiderkammer

Öffnungszeiten: Die Kleiderkammer ist ferienbedingt geschlossen und öffnet wieder am Montag, 23.07.

In der Kleiderkammer erhalten Bedürftige und Geflüchtete gut erhaltene Kleiderspenden

Café Miteinander

Das Begegnungscafé findet jeweils jeden ersten Freitag im Monat statt.

Nächste Termine: Das nächste Begegnungscafé findet am Freitag, den 06.07 von 16 - 18 Uhr im Café miteinander statt.

Der monatliche Begegnungstreff bietet ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee & Kuchen - Schauen Sie vorbei!

✂

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit:

Zeitungsumfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Zeitungsleser wissen mehr!



Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Forstamt Trier

Kräuterbrote backen wie früher

Am Dienstag, 17. Juli 2018 führt das Forstamt Trier in Zusammenarbeit mit der Kooperationspartnerin „Wildkräuter & Erlebniswelten“, der Wildkräuterpädagogin und Diplom Geographin Monika Gramse, eine Mitmachaktion für Familien durch.

Wir sammeln Wildkräuter und jeder stellt sein eigenes Kräuterfladenbrot her, was über dem Feuer gebacken wird. Dazu stellen wir auch Wildkräuterbutter selbst her. Freuen Sie sich auf einen gemütlichen Nachmittag! Treffpunkt ist um 15.00 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 18.30 Uhr endet die Veranstaltung. Anmeldungen erforderlich bis zum 16. Juli 2018 über ticket regional unter www.ticket-regional.de oder telefonisch unter 0651 / 9790777. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre).

Weitere Infos erhalten sie auch über www.wildkraeuterwelten.de oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter www.trier.wald-rlp.de.

Das Waldhaus – Märchen im Meulenwald

Mal hell und mal dunkel hüllt uns der Meulenwald ein, durch den wir zu einem märchenhaften Platz spazieren, der durchaus einem „Waldhaus“ anmutet. Hier halten wir inne, hören „Das Waldhaus“ sowie andere Waldmärchen. Natur- bzw. waldpädagogische Aktivitäten begleiten die Märchenerzählungen. Packt Euren Rucksack sowie Großeltern und/oder Eltern und kommt mit – ich freu' mich auf Euch! Geführt wird die Gruppe von der Märchenerzählerin und Naturpädagogin Gitta Pelzer. Die Veranstaltung findet statt am Mittwoch, 18. Juli 2018 und ist besonders geeignet für Kinder ab 5 Jahren mit Großeltern und/oder Eltern. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10 in 54293 Trier-Quint. Die Veranstaltung endet um ca. 18.00 Uhr.

Die Teilnahmegebühr beträgt 4,- € für Kinder (5-14 Jahre) und 8,- € für Erwachsene. Anmeldungen erforderlich bis zum 17. Juli 2018 über ticket regional unter www.ticket-regional.de oder telefonisch unter 0651 / 9790777. Informationen finden Sie auch unter www.mae-rchenwerkstatt-pelzer.de. Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk (keine Gummistiefel), Verpflegung aus dem Rucksack.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

zur Entwässerung und Wasserversorgung im Bereich Neubaugebiet „Erweiterung Im Tal“, in der Ortsgemeinde Bekond

Die Wasserversorgungsleitungen und Entwässerungsleitungen und -anlagen im Bereich des Bebauungsplanes Baugebiet „Erweiterung im Tal“, in der Ortsgemeinde Bekond sind betriebsfertig hergestellt. Das Schmutzwasser wird nunmehr der Gruppenkläranlage in Riol zugeführt.

Daher sind alle Eigentümer der Grundstücke im Bebauungsplan-gebiet verpflichtet, ihre Grundstücke anzuschließen oder anschließen zu lassen, wenn sie mit Gebäuden für den dauernden oder vorübergehenden Aufenthalt von Menschen oder für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke bebaut sind oder mit der Bebauung begonnen wurde.

Zur Klarstellung weisen wir besonders darauf hin, dass die Grundstücke im sogenannten **Trennsystem** entwässert werden. Das bedeutet für die Anschlussnehmer, dass sie ausschließlich ihr **Schmutzwasser** in den eigens dafür verlegten Schmutzwasserkanal einleiten müssen. Dies ist unerlässlich, weil das Schmutzwasser über ein umfangreiches System von Leitungen, Regenbe-

handlungsbauwerken und Pumpwerken zum Gruppenklärwerk Riol gefördert wird und die Anlagen nur für bestimmte Abwassermengen bemessen sind. Wenn zusätzlich Niederschlagswasser eingeleitet würde, wären die Anlagen zum einen überlastet und zum anderen würden unnötige Energiekosten anfallen, die wiederum von allen mit zu bezahlen wären. Gleichfalls darf kein Schmutzwasser in Niederschlagswasseranlagen eingeleitet werden, weil eine solche Einleitung widerrechtlich ist und wegen der damit verbundenen Umweltverschmutzung zu strafrechtlichen Konsequenzen führen kann. Das **Niederschlagswasser** darf den Niederschlagswasseranlagen (hier: Leitungen und Mulden, Gräben) unter den Bedingungen des Landeswassergesetzes, des Bebauungsplanes und der Hinweise der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen zugeleitet werden.

Die Niederschlagswasserbeseitigung ist gemäß § 55 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz vom 31.07.2009 (BGBl. S. 2585) so auszuführen, dass Niederschlagswasser auf dem Grundstück verwertet und/oder zurückgehalten wird. Der Verpflichtung zur Rückhaltung ist so nachzukommen, dass eine geeignete, ausreichende bemessene Mulde (mind. 50 Liter je m² befestigter Fläche), ggfls. mit Überlaufschwelle zum öffentlichen Ableitungssystem Niederschlagswasser, hergestellt wird. Es gelten weiterhin die Hinweise und Auflagen der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen. Ein besonderer Hinweis gilt den **Drainagen**. Es ist ausdrücklich untersagt, diese an die öffentlichen Abwasseranlagen anzuschließen, da diese Grundwasser und Fremdwasser ableiten, was sowohl zu unnötigen Betriebskosten, verschlechterten Reinigungsleistungen als auch zu erhöhter Abwasserabgabe für die Kläranlagen führt. Zudem ergeben sich Nachteile für die Standsicherheit von Gebäuden und Befestigungen durch das Abschwemmen von feinsten Bestandteilen aus dem Untergrund. Weiterhin bringt eine Verbindung mit dem Entwässerungsnetz die Gefährdung durch Rückstau mit sich. Für Fragen und Hilfestellung stehen wir gerne zur Verfügung.

Schweich, den 27.06.2018
Verbandsgemeindewerke Schweich

Rückschnitt von Bäumen, Sträuchern und Hecken

Die Grundstückseigentümer sind verpflichtet Bäume, Sträucher und Hecken entlang der Gehwege und Straßen so zurückzuschneiden, dass der **öffentliche Verkehrsraum frei von Pflanzenbewuchs** ist und die Einsichten in Kurvenbereiche nicht behindert werden. Ich bitte deshalb alle Grundstückseigentümer bei Bedarf die Bäume, Sträucher und Hecken in Grenznähe auf das erforderliche Maß zurückzuschneiden, sowie die Rinnsteine zu säubern.

Bei Neuanpflanzungen sind die nachstehenden Grenzabstände zu beachten:

- 4 m für sehr stark wachsende Bäume wie Bergahorn, Linde, Kastanie, Platane, Fichte usw.
- 2 m für stark wachsende Bäume wie Hainbuche, Birke, Zierkirsche, Thuja, Süßkirsche, Walnuss, Hecken bis 3,25 m Höhe usw.
- 1,5 m für Kernobstbäume auf schwach wachsenden Unterlagen veredelt, Hecken bis 2,75 m Höhe usw.
- 1 m für stark wachsende Sträucher wie Rhododendren, Haselnuss, Flieder, Forsythie, Hecken bis 2,25 m Höhe usw.
- 0,75 m für Hecken bis 2 m Höhe
- 0,5 m für Beerenobststräucher, Reben, Hecken bis 1,5 m Höhe
- 0,25 m für Hecken bis 1 m Höhe

Bekond, 02.07.2018
Paul Reh, Ortsbürgermeister



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Detzemer Rieslingfest - Aufruf zur Mithilfe

Vom **04. – 06. August 2018** wird in unserer Gemeinde **das 31. Rieslingfest** gefeiert. Seit Anfang des Jahres sind der Festausschuss und die Jungwinzer mit der Planung des Festes und der öffentlichen Weinprobe beschäftigt. Aber auch noch kurz vor dem Fest und während des Festes werden Helfer gebraucht um Arbeiten zu erledigen und die Standdiene zu besetzen. Dies wird für die Vereine immer schwieriger. Deshalb rufe ich alle diejenigen auf, die nicht in den Vereinen organisiert sind, gerne auch unsere Neubürger, die Vereine bei der Gestaltung des Festes zu unterstützen. **Alle die bereit sind sich für unser Fest zu engagieren und z.B.**

einen **Standdienst zu übernehmen, bitte ich sich kurzfristig, spätestens bis zum 19. Juli bei mir als Festausschussvorsitzenden (persönlich oder Tel. 4281) oder den jeweiligen Vereinsvorsitzenden zu melden.** Leider ist mein letztjähriger Aufruf zur Mithilfe nur auf geringe Resonanz gestoßen, trotzdem würde ich mich sehr darüber freuen wenn sich viele für eine Mithilfe entscheiden würden und sich damit mit der Dorfgemeinschaft solidarisch zeigen.

Detzem, 01.07.2018

Albin Merten, Ortsbürgermeister und Festausschussvorsitzender

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Zum **Stichtag 31. Juli 2018** sind die Wein- und Traubenmostbestände wieder zu melden. Die Vordrucke zur Abgabe der Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und zur Meldung der oenologischen Verfahren liegen während der Sprechstunden im Gemeindebüro zur Abholung bereit. Hier kann auch Einblick in eine Anleitung zu den Meldungen genommen werden. Registrierte Nutzer können die Meldungen auch online über das WeinInformations-Portal erstatten (wip.lwk-rlp.de). **Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2018.** Die Abgabe kann bei der Ortsgemeinde, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen.

Detzem, 01. Juli 2018

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.00 Uhr

ADAC Rallye Deutschland

Am **Mittwoch, dem 11.07.2018** werden auf den Wirtschaftswegen der Gemeinde Ensch Testfahrten von Skoda für die im August stattfindende ADAC Rallye Deutschland durchgeführt.

In der Zeit von **7.00 Uhr bis 19.00 Uhr** ist die bekannte Strecke für jeglichen Verkehr gesperrt. Ich bitte um Verständnis bei Winzern, Einwohnern und Gästen, dass die Zufahrt zu den Weinbergen nur eingeschränkt möglich und die gewohnte Ruhe an diesen Tagen gestört ist. Interessierte Motorsportfans sind zum kostenlosen Zuschauen gern eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

Ensch, 02.06.2018

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

Weinfest Musik - Wein - Tradition

vom **20. - 22.07.2018**

Unser Weinfest wird in diesem Jahr von der Winzerkapelle als 60-jähriges Jubiläumsfest ausgerichtet.

Am Samstag, dem 14.07.2018 beginnen um 8.00 Uhr die ersten Arbeiten auf dem Festplatz mit dem Aufbau des Zelts und der Bühne, sowie der Überdachung des Innenhofs. Weiter geht es am Dienstag und Donnerstag am frühen Abend. Die genauen Uhrzeiten werden noch bekanntgegeben.

Neben den Mitgliedern der Winzerkapelle und den teilnehmenden Winzern sind weitere Helfer herzlich willkommen.

Karten für die Weinprobe am Freitag, dem 20.07.2018 um 19.00 Uhr werden im effectiv-Trainingscenter und in der Metzgerei Mittler zum Preis von 20 Euro inkl. Glaspfand angeboten.

Ensch, 01.07.2018

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/20563
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Aufruf von Grabstellen

auf dem Friedhof in Fell und Fastrau

Gemäß der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Fell wurden bereits mit Aufruf vom 06.04. und 20.04.2018 die nachfolgend näher bezeichneten Gräber aufgerufen, deren Nutzungsrecht bis zum 31.12.2017 abgelaufen war:

Friedhof Fell

- **Grabfeld Nr. 1**
(Reihengräber direkt entlang der Kirche, Beisetzung im Jahr 1991 + 1992)
Reihe 13 komplett (sofern Abräumung nicht bereits erfolgt ist), Reihe 14 komplett (sofern Abräumung nicht bereits erfolgt ist),
- **Grabfeld Nr. 6 (Urnengrab neben Trauerhalle, Beisetzung im Jahr 2002)**
- **Grabfeld Nr. 2 (Kindergrab, Beisetzung im Jahr 1991) Friedhof Fastrau**
- **Grabfeld Nr. 3 (Reihengrab, Beisetzung im Jahr 1991) Wahlgräber mit abgelaufener Nutzung (letzte Beisetzung im Jahr 1991)**

Da der Container zur Entsorgung erst später aufgestellt werden konnte, wird die Frist zur Abräumung bis zum 31.08.2018 verlängert.

Die Nutzungsberechtigten der aufgerufenen Gräber werden gebeten, die Bepflanzungen, Grabsteine, Einfassungen und die Fundamente bis zu diesem Datum zu entfernen.

Sofern die Nutzungsberechtigten, deren Gräber erst zum 31.12.2018 ablaufen (Beisetzungen 1993), das Grab entfernen wollen, ist dies ebenfalls möglich.

Sollten die Nutzungsberechtigten nicht in der Lage sein, das Grab selbst abzuräumen, kann dies gegen Kostenerstattung auch von der Ortsgemeinde Fell übernommen werden. Es besteht ebenso die Möglichkeit, die Entsorgung des Grabsteins gegen Kostenerstattung über den von der Ortsgemeinde bereitgestellten Container am Friedhof Fell vorzunehmen.

Die Kosten betragen lt. Satzung

- Abräumen der Grabstätte und Entsorgung Grabstein etc. durch Ortsgemeinde
- Reihengrab: 150,00 €
- Doppelgrab: 200,00 €
- Urnengrab: 50,00 €
- Abräumung in Eigenleistung und Entsorgung Grabstein durch Containernutzung 50,00 €

Fell, den 02.07.2018

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Hundehaltung; Beachtung der Gefahrenabwehrverordnung

Aufgrund mehrfacher Beschwerden weisen wir ausdrücklich auf die geltende Gefahrenabwehrverordnung der Verbandsgemeinde Schweich hingewiesen.

Danach dürfen Hunde **auf öffentlichen Straßen innerhalb der bebauten Ortslage nur angeleint geführt werden und grundsätzlich auch in Anlagen nicht frei umherlaufen.**

Außerhalb der bebauten Ortslage, hierzu zählen alle übrigen Feld-, Weinbergs- und Waldwege, sind Hunde **umgehend und ohne Aufforderung anzuleinen, wenn sich andere Personen nähern.** Verantwortlich hierfür sind sowohl Halter als auch Führer der Tiere. Sollten Jugendliche mit dem Ausführen eines Hundes beauftragt werden, sind diese auf die Leinenpflicht nochmals hinzuweisen und anzuhalten, dem nachzukommen.

Die Anleinplicht ist nicht abhängig von der Größe des Hundes.

Weiter sind Halter und Führer gleichermaßen verpflichtet, von Hund verursachte Verunreinigungen unverzüglich zu beseitigen.

Schweich, den 02.07.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Ordnungsamt

Brennholz

Feller Bürger können ab sofort Brennholz an feste Wege gerückt erwerben. Das Holz liegt an den Wegen zwischen Gehresbach und Berensbach Richtung Kohlesgrube oberer und mittlerer Weg und im Grundbachtal. Die Baumarten sind Eiche, Esche, Erle, Buche und Birke. Es hat die Nummernfolge **12401 bis 12424** und **12201 bis 12214**. Der Holzpreis beträgt 50.00 €/Festmeter. Reservierungen werden **nur** unter der Festnetznummer **06504/8750** entgegen genommen. Bitte sprechen sie auf Band, ich rufe sie dann zurück. Dieses Angebot gilt für die nächsten vier Wochen.

Müller, Förster





Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
weitere Termine nach Vereinbarung

Sitzung des Ortsgemeinderates

Am **Montag, 09.07.2018** findet um **19:30 Uhr** im Klostersaal des Bürger- und Vereinshauses, Hauptstraße 1 in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bauanträge
- 2.1 Hauptstraße
- 2.2 In der Acht
3. Projekt: Sport und Bewegung
4. Mehrfinanzierung Neubau/Umbau Sportplatzumkleidegebäude
5. Partnerschaftsjubiläum
6. Jahresabschluss zum 31.12.2016
- 6.1 Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
- 6.2 Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
7. Klosterareal Föhren: Antrag auf Genehmigung Abriss Klostergebäude
8. Vergabe von Wandverputzarbeiten Hohlweg/Klosterareal
9. Grundstücksangelegenheiten - Verkauf weiterer Baugrundstücke im Baugebiet „In der Acht“
10. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
11. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücks- und Vertragsangelegenheiten
3. Verschiedenes

öffentlich

12. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Föhren, 28.06.2018
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Volkshochschule in Föhren

Seit August 2017 besteht in Föhren eine Außenstelle der Volkshochschule Kreis Trier-Saarburg unter Leitung von Michael Zander. Die Ortsgemeinde Föhren freut sich mit Herrn Zander sprachliche, EDV-orientierte, gesundheitliche und handwerkliche Kursangebote anbieten zu können.

Wer Lust hat zu filzen, aus Altem Neues zu schaffen, zu meditieren, zu kochen, die deutsche Sprache zu vertiefen, Fremdsprachen zu lernen, sich sicher im Internet zu bewegen, ist herzlich eingeladen, sich anzumelden.

Informationen und Anmeldungen nimmt der örtliche Leiter der Außenstelle Föhren VHS – Michael Zander entgegen: Telefon 06502/401175 oder vhs-foehren@kvhs-trier-saarburg.de

Angebote Volkshochschule Föhren 2. Halbjahr 2018:

Deutsch als Fremdsprache

Kurs für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen
Mi., 22.08.2018, 18:30 – 20:00, 10 Termine
Föhren, Grundschule im Brühl, Im Brühl 3
Buch: Materialangabe im Kurs
Dozent: Michael Zander
Kosten: 60 Euro

Spanisch für Anfänger

Kurs für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen
Mi., 22.08.2018, 18:45 – 20:15, 10 Termine
Föhren, Grundschule im Brühl, Im Brühl 3
Buch: Materialangabe im Kurs
Dozent: Laura Guillem-Orts (Muttersprachlerin)
Kosten: 54 Euro

Englisch für Schüler

Der Kurs ist für Schüler gedacht, die mit Englisch leichte bis größere Schwierigkeiten haben.

Der Kurs ist als Nachhilfekurs gedacht und soll den Schülern helfen gezielt ihre Defizite in den Bereichen Grammatik und Rechtschreibung aufzuholen. Ebenso wird am Wortschatz und der richtigen Aussprache der englischen Vokabeln gearbeitet. Der Kurs wendet

sich vor allem an Schüler zwischen der 5. und der 10. Klasse. Aber auch jüngere oder ältere Schüler sind herzlich eingeladen.

Mi., 22.08.2018, 17:00 – 18:30, 10 Termine
Föhren, Grundschule im Brühl, Im Brühl 3
Dozent: Laura Guillem-Orts (Anglistin)
Kosten: 54 Euro

Polnisch für Anfänger

Kurs für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen
Di., 21.08.2018, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine
Föhren, Grundschule im Brühl, Im Brühl 3
Dozent: Ewa Kruczek-Steiger
Kosten: 54 Euro

Französisch für Anfänger

Kurs für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen.
Di., 21.08.2018, 18:30 – 20:00, 10 Termine
Föhren, Grundschule im Brühl, Im Brühl 3
Buch: Materialangabe im Kurs
Dozent: Angelika Zinn
Kosten: 54 Euro

Kochkurs für Anfänger (Ein Überlebenskochkurs)

An alle die gerade zu Hause ausgezogen sind oder sich noch nicht ans Kochen getraut haben und sich nicht mehr nur von Fertigpizza und –Burgern ernähren wollen. In Zukunft können Sie Pizza, Pasta, Bratkartoffeln, Gemüsepfannen etc. selbst zubereiten. Zum Kurs gehört das gemeinsame Essen des Gekochten, Spülen und Aufräumen.

Do., 08.11.2018, 18:30 – 20:45, fünf Termine
Föhren, Bürger und Vereinshaus (Klostersaal), Hauptstraße 1
Dozent: Regina Reis
Kosten: 45,90 Euro. Es entfallen zusätzliche Materialkosten (Zutaten)

Meditationsprogramm: Körper - Bewegung - Klang

In diesem Kurs erleben Sie die Kombination von zwei besonderen Entspannungsmethoden, die für jedes Alter geeignet sind.

Wir beginnen mit der 30-minütigen Bewegungsmeditation der vier Himmelsrichtungen, die im Stehen durchgeführt wird. Diese besondere Meditation ist hervorragend für unsere Atmung und unseren Stoffwechsel geeignet. Sie aktiviert die Regeneration des Körpers, stärkt Koordination und Gleichgewicht, verbessert Muskeltätigkeit und führt zu äußerer und innerer Balance.

Wir beginnen mit „Lache – und der Stress geht laufen“

Gesundheitsvorsorge mit Lachyoga

Regelmäßiges Lachen verhilft uns zu einer positiven Ausstrahlung, zur puren Lebensfreude und zu einer gelasseneren Einstellung gegenüber den alltäglichen Geschehnissen im Leben. Unsere Glückshormone werden aktiviert und bringen uns so in unsere Kraftquelle und ins Gleichgewicht zurück. Unser Gehirn kann nicht zwischen künstlichem und echtem Lachen unterscheiden und somit ist in jedem Fall ein absolut positiver Effekt auf Körper, Geist und Seele gewährleistet. Bitte eigene Iso-Matte, Kissen und flauschige Decke mitbringen!

Mo., 27.08.2018, 19:30 – 21:00, 12 Termine
Föhren, Klostersaal im Bürger und Vereinshaus, Hauptstraße 1
Dozent: Jeanette Thull (examierte Heilpraktikerin)
Kursgebühr: 79,20 Euro

Einzelvortrag: Rau-Nächte - Bereite dich auf das Jahr 2019 mit den 12 heiligen Nächten vor

Es sind die Nächte zwischen Weihnachten und den Heiligen 3 Königen. Diese werden Raunächte genannt. In der Überlieferung ordneten unsere Vorfahren jeder Raunacht einem Monat des Jahres zu, um diesen für das kommende Jahr positiv zu nutzen.

Daher stand die erste Raunacht für den Januar, die zweite für den Februar und so weiter.

Unsere Vorfahren merkten sich Ereignisse, die an den einzelnen Raunächten passierten, wie z.B. das Wetter, ungewöhnliche Phänomene, aber auch wie das Essen geschmeckt hat, ob gestritten wurde, oder ob an diesem Tag alles glatt lief.

Diese 12 heiligen Nächte haben eine Bedeutung für das Jahr 2019 und jeder selbst kann es mitbestimmen.

Nutzen wir also diese Zeit kraftvoller Visionen, lassen Ideen Wirklichkeit werden und ziehen Bilanz, um uns auf die kommenden zwölf Monate des Neuen Jahres vorzubereiten und einzustimmen.

Di., 11.12.2018, 18:45 - 21:00
Föhren, (Bürger- und Vereinshaus) Klostersaal, Hauptstraße 1
Dozent: Jeanette Thull
Kursgebühr: 5 Euro

Föhren, 2. Juli 2018
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Lebendiges Föhren

Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen zum beliebten Singen von Schlagern und Volksliedern ist am **Donnerstag, dem 19.07.18** im Bürger- und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden Sie sich bitte an die Fahrtenbörse (0152-251-44744).

„Unter uns“ – Café

Im Gemeinderaum unter der Turnhalle wird an jedem 3. Mittwoch im Monat eine Seniorenbetreuung angeboten. Von 15 Uhr bis 17.30 Uhr gestalten geschulte ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter den Nachmittag mit Bewegungsübungen, Rätseln, Singen und kurzweiligen Gesprächen bei Kaffee und Kuchen. Dieses Betreuungsangebot im „Unter uns“ – Café richtet sich an Menschen mit Demenz und andere betreuungsbedürftige Senioren, die Freude an Gesellschaft und Abwechslung haben. Betreuenden Angehörigen soll mit diesem Angebot ein freier Nachmittag ermöglicht werden, um einmal „durchatmen“, Dinge zu erledigen oder einem vernachlässigten Hobby nachzugehen zu können. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei, ein Fahrdienst kann nach Absprache organisiert werden. Kosten entstehen keine. Wir freuen uns auf neue Besucher und bitten um vorherige, telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel. 1687).

Das nächste Treffen ist am **18.07.18** von **15:00 Uhr bis 17:30 Uhr** im Gemeinderaum. Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

Fahrtenbörse

Wenn Sie zum Arzt oder Einkauf müssen, können Sie bei Bedarf an Unterstützung gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse nutzen. Bitte melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr.: 0152-25144744 an.



Klüsserath
buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr
oder nach Vereinbarung

Ortsgemeinde Klüsserath
Umlegungsausschuss
Geschäftsstelle
Vermessungs- und Katasteramt
Westeifel-Mosel

Bekanntmachung über die Unanfechtbarkeit des Umlegungsplans

Nach § 71 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634) in seiner jeweils geltenden Fassung wird bekanntgemacht, dass der Umlegungsplan für das Umlegungsgebiet „Vorderer Flur II“ am 02.07.2018 unanfechtbar geworden ist.

Mit dieser Bekanntmachung wird der bisherige Rechtszustand durch den im Umlegungsplan vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke ein (§ 72 BauGB). Die Geldleistungen werden mit dieser Bekanntmachung fällig. Die Berichtigung des Grundbuchs und des Liegenschaftskatasters wird bei den zuständigen Behörden veranlasst.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Die Monatsfrist beginnt zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung. Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Klüsserath – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues,
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur nach dem Signaturgesetz an: den Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Klüsserath – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues, VPS-E-Mail-Adresse: vermka.wem@poststelle.rlp.de,

erhoben werden.

Bernkastel-Kues, 02.07.2018

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses
DS
gez. Volker Rohrbacher

Hinweis auf Geldleistungen:

Die Geldleistungen werden sofort fällig und sind bis spätestens 15.08.2018 bei der Verbandsgemeindekasse Schweich an der Römischen Weinstraße unter Angabe der Ordnungsnummer mit dem Vermerk:

Baulandumlegung Klüsserath „Vorderer Flur II“ auf eines der u.a. Bankkonten einzuzahlen.

Die Geldentschädigungen werden von der Verbandsgemeindekasse Schweich an der Römischen Weinstraße ausgezahlt.

Konten der Verbandsgemeindekasse:

Sparkasse Trier

IBAN: DE52 5855 0130 0005 5000 20 BIC: TRISDE55

Volkbank Trier

IBAN: DE22 5856 0103 0001 9110 84 BIC: GENODED1TVB

Raiffeisenb. Mehring-Leiwen eG

IBAN: DE77 5856 1771 0000 1100 07 BIC: GENODED1MLW

Postbank Ludwigshafen

IBAN: DE12 5451 0067 0014 9396 71 BIC: PBNKDEFF545



Köwerich
buergemeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034

Sprechzeiten:
Fr. 19.00-20.00 Uhr

Das Parkinson'sche Gesetz und der Köwericher Haushalt

„Die auf einen Diskussionspunkt verwendete Zeit ist umgekehrt proportional zu den jeweiligen Kosten.“ So lautet das 1957 erschienene Parkinson'sche Gesetz der Trivialität.

Es besagt, dass man sich lieber mit den einfachen Themen beschäftigt, weil die komplexen Themen zu zeitaufwändig sind. Die wirklich wichtigen Dinge fallen dabei unter den Tisch und dies wirkt sich negativ auf die Entwicklung einer Organisation aus.

Diesen Effekt können wir mitunter auch in Köwerich beobachten.

So wurde beispielsweise wochenlang emotional und mehr oder weniger sachlich über die Aufstellung der Weinkarte zum Weinfest diskutiert. Zur gleichen Zeit lag der 1,2 Millionen Euro schwere Haushaltsplan öffentlich für die Bürgerinnen und Bürger aus, um deren Rückmeldung zu erhalten und zu berücksichtigen.

Wie auch in den Vorjahren, hat leider niemand davon Gebrauch gemacht, so dass der Haushaltsplan so vom Gemeinderat in der letzten Sitzung beschlossen wurde. Ich interpretiere das als großes Vertrauen in die Arbeit der Gemeindeverwaltung, und dafür bedanke ich mich. Trotzdem möchte ich an dieser Stelle die Öffentlichkeit über die Eckpunkte des Nachtragshaushalts 2018 informieren, weil es für die Entwicklung von Köwerich wirklich wichtig ist.

Der Nachtragshaushalt wurde notwendig, um die in der Zukunftswerkstatt entwickelten Projekte auch umsetzen zu können. Darüber hinaus wurden deutliche Verbesserungen auf der Einnahmen- aber auch auf der Ausgabenseite erzielt.

Hier sind die Kernpunkte des Haushaltes 2018:

Investitionen Dorferneuerung:

- Ausbau Kapellenstraße und St.-Kunibert-Platz: 470.000 Euro
- Neugestaltung St.-Kunibert-Park: 280.000 Euro
- Wirtschaftswege:
- Die ursprünglich geplanten Sanierungsmaßnahmen der Weinbergsmauern und Geländer in der Laurentiuslay sind von der Kommunalaufsicht beanstandet worden und werden deshalb bis auf weiteres nicht umgesetzt. Eine Finanzierung über Fördermittel soll deshalb geprüft werden.
- Kindertagesstätte:
- Betriebskosten betragen 430.000 Euro (Verbesserung um 7.230 Euro), das entspricht ca. 12.000 Euro pro Kind jährlich
- Stellenplan:
- 9 Stellen (Reduzierung um 0,5 Stelle durch Teilzeitberufsausbildung Kita)
- Insgesamt beschäftigt die Ortsgemeinde 17 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (incl. Teilzeitkräfte)
- Ergebnis- und Finanzhaushalt:
- Die Gesamtauszahlungen betragen 1.188.384 Euro
- Es werden keine Kredite aufgenommen
- Der Ergebnishaushalt (beinhaltet die Abschreibungen) schließt mit einem Jahresfehlbetrag von 31.930 Euro (Verbesserung um 96.000 Euro). Der Haushaltsausgleich kann damit trotz deutlicher Verbesserungen nicht erreicht werden.
- Der Finanzhaushalt schließt mit einem Jahresüberschuss von 11.355 Euro (Verbesserung um 86.000 Euro). Damit wird der Haushaltsausgleich erreicht.

Der verabschiedete Haushaltsplan bietet genug Handlungsspielraum, um wichtige Projekte in Köwerich umsetzen zu können. Diesen Handlungsspielraum wollen wir durch eine solide und nachhaltige Haushaltsführung auch für die Folgejahre erhalten. Dafür ist es notwendig, nicht dem Parkinson'schen Gesetz zu verfallen. Hier sind alle Bürgerinnen und Bürger gefordert. Unser Leitbild hilft uns hierbei:

Verantwortung tragen – Gemeinschaft leben – Zukunft gestalten
Köwerich, den 01.07.2018
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister



Leiwener

buergermeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Gemeindezentrum - Eröffnung - Kunst am Bau

Leider muss auf Grund eines Unfalls mit dem Kunstwerk für die Kunst am Bau die Fertigstellung des Gemeindezentrums auf August verschoben werden. Beim Transport ist das Kunstwerk so beschädigt worden, dass man Teile davon neu produzieren muss. Der für Mitte Juli geplante Eröffnungstermin muss daher verschoben werden. Die Innenräume sind ja bereits seit Wochen fertig und die vielen schönen Veranstaltungen zeigen, dass der Bau ein voller Erfolg ist. Nichtsdestotrotz freuen wir uns die Bürgerinnen und Bürger dann in der zweiten Jahreshälfte auch zu offiziellen Eröffnungsfeierlichkeiten einladen zu können.

Leiwener, 02.07.2018
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Neuer Aussichtspunkt „Spielmannsecken“

Auf Initiative der Gemeindearbeiter wurde der Aussichtspunkt am Panoramaweg ausgebaut. Dieser viel genutzte Punkt auf einem Privatgrundstück hat jetzt eine von den Gemeindearbeitern aus Leiwener Holz gebaute Bank erhalten.

Damit und durch ein Geländer an der Vorderseite wird dieser Punkt eine attraktive Anlaufstelle für Touristen und Einheimische, die sich entspannen wollen. Einen großen Dank auch an die Familie Schmitt/Georghof, denen die Parzelle gehört und die diese für die Öffentlichkeit zur Verfügung stellen. Großes Lob an unsere Gemeindearbeiter Wolfgang Treinen, Sebastian Alt und Jürgen Schneider für diese schöne Eigeninitiative.



Leiwener, 02.07.2018
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Weinanstellung Leiwener Weinfest

Für das vom 17. bis 20. August 2018 stattfindende Weinfest der Gemeinde Leiwener werden die Winzer und Weingüter in Leiwener gebeten, Weine und Sekte am Samstag, 30.06.2018 und **Samstag, 07.07.2018** im Gemeindebüro während der Dienststunden abzugeben.

Für die Anstellung von Weinen für die Weinkarte gelten folgende Bedingungen:

- es müssen mindestens 2 Weine verschiedener Geschmacksrichtung angestellt werden (Geschmacksrichtung trocken, halbtrocken/feinherb, lieblich)
- es dürfen nur Leiwener Weinlagen oder Weine ohne Lagenbezeichnung angestellt werden
- für die Probe müssen jeweils zwei Flaschen der angestellten Weine abgegeben werden
- unabhängig von der Weinanstellung können auch Sekt, Secco und Raritäten (Bsp. Beerenauslesen, Eisweine oder Trockenbeerenauslese, sowie ältere Jahrgänge) angestellt werden
- alle Weine, Sekte und Raritäten müssen mit Preisangabe versehen werden

Evtl. weitere Fragen können bei der Probenabgabe oder bei Gelegenheit mit Christian Scholtes geklärt werden. Das genaue Regelwerk der Weinanstellung kann bei der Weinabgabe eingesehen werden.

Leiwener, 02.07.2018
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



Longen

buergermeister@longen.de

Tel.: 06502/9356666 o.
0160/7110639, Sprechzeiten:
Fr. von 18.00-19:30 Uhr

Spielaktion in Longen

Das Spielmobil Konz kommt am **Donnerstag, dem 12. Juli 2018 von 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr** nach Longen. Ort des Aufbaues der Spiele ist der Kinderspielplatz und der Bolzplatz an der Moselstraße.

Hierzu sind alle großen und kleinen Kinder mit Begleitung recht herzlich eingeladen. Auch Gäste aus den Nachbargemeinden sind hierzu eingeladen.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Longen, 02.07.2018
Hermann Rosch, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364
Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich am 13.06.2018

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Matthias Spieles fand am 13.06.2018 im Gasthaus Schlöder, Trierer Straße 10 in Longuich-Kirsch eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:
öffentlich**

1. Mitteilungen

- Am vergangenen Wochenende fanden die Feierlichkeiten zum 50-jährigen Bestehen der deutsch-französischen Partnerschaft in der Gemeinde Cerisiers in Frankreich statt. Eine Delegation von 63 Personen im Alter von 6 bis 88 Jahren war aus Longuich angereist und erlebte ein festliches, abwechslungsreiches und persönlich sehr bereicherndes Wochenende. Unser Geschenk, eine Fotodokumentation mit 164 Seiten, dass ich allen Ratsmitgliedern überreichen darf, die nicht dabei waren, fand überaus große Beachtung und Würdigung. Sobald Bilder der Jumelage vorliegen, werden wir einen Bericht im Amtsblatt veröffentlichen. Hier aber der ausdrückliche Dank an alle, insbesondere Rudi Schlöder aber auch Fernand Urhausen, Hans Ries u.a. für ihre Arbeit an dem Buch.
- Revierförster Rainer Müller tritt eine neue Stelle an und verlässt den Revierbezirk. Die Gemeindeverwaltung wurde telefonisch durch den Forstamtsdirektor Bartmann informiert. Weitere Informationen liegen noch nicht vor.

Termine:

- 09.08.2018 Rechnungsprüfungsausschuss
- 16.08.2018 Gemeinderat
- 11.09.2018 Ausschuss für Weinwerbung, Fremdenverkehr und Wirtschaft

zur Kenntnis genommen**2. Vierte Änderung des Bebauungsplanes „Im Paesch II“**

Nachdem in der Sitzung am 14.03.2018 Bereitschaft bestand, den Bebauungsplan zu ändern, wurde am 17.04.2018 das Büro Stolz sowie das Büro BGH-Plan mit der Änderungsplanung beauftragt. Die Vorsitzende begrüßt Herrn Stolz wegen Änderung des Bebauungsplans Im Paesch II. Herr Stolz erläutert den Anwesenden die Randfaktoren, die für die Planung der Änderung des B-Planes maßgeblich sind. Er teilt mit, dass insbesondere die Art der baulichen Nutzung aus dem bestehenden B-Plan übernommen wurde. Fragen aus dem Rat werden von Herrn Stolz zur Zufriedenheit aller beantwortet. Die vorgesehene Änderung kann im vereinfachten Verfahren ohne frühzeitige Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung sofort in die Offenlage geführt werden.

1. Der Bebauungsplan „Im Paesch II“ soll zum vierten Mal geändert werden.**2. Dem Änderungsentwurf wird zugestimmt.****3. Die Planung soll im vereinfachten Verfahren sofort in die Offenlage geführt werden.****Abstimmungsergebnis einstimmig****Ja-Stimmen: 12****3. Herstellung einer wassergebundenen Decke parallel zu einem Abschnitt des Moselradweges unterhalb der Maiwiese**

Die Vorsitzende begrüßt Egbert Sonntag vom Büro für Landschaftspflege aus Riöl. Die Vorsitzende berichtet, dass eine Ausschreibung auf der Grundlage der bisher gefassten Beschlüsse nicht durchgeführt werden konnte. Die Ausschreibung von verschiedenen Varianten ist nicht zulässig. Dementsprechend muss der Rat sich auf eine Ausbauplanung festlegen. In diesem Zusammenhang teilt sie mit, dass die Verbandsgemeinde Schweich die Bankette entlang des Moselradweges abschieben wird. Durch die Einbringung von Schotter kann der Premiumwanderweg so vorläufig hergestellt werden. Es handelt sich um den Bereich von der Panzerstraße bei der Autobahnbrücke bis zum Wirtschaftsweg beim Mehrgenerationenpark. Egbert Sonntag erläutert sodann die aufgrund der vergaberechtlichen Vorgaben geänderte Planung. Ein Ausbau der wassergebundenen Decke mit einem Unterbau von 1,5 m und einer tatsächlichen Wegebreite von 1,30 m würde 25.000 € kosten. Reduziert man den Unterbau auf 1,20 m und den Fußweg auf 1,00 m so ergeben sich geschätzte Kosten von 19.000 €.

Die Vorsitzende weist darauf hin, dass die Wege nicht für Fahrräder und Scater interessant sein sollen. Weiter fordert die Zertifizierung, dass die Wege eine bestimmte Breite nicht überschreiten sollen. Horst Jägen regt an, die geplanten Sitzgelegenheiten nicht zu weit voneinander entfernt aufzustellen, um den älteren Mitbürgern das Ausruhen zu ermöglichen. Egbert Sonntag erklärt, dass die Standorte für die Bänke abweichend vom Grundkonzept am Wanderweg mit Zuwegung zum Radweg angelegt werden sollen. Hintergrund ist, dass Rollatoren und Kinderwagen dort sicher abgestellt werden können, ohne ein Hindernis für Radfahrer zu sein. Ratsmitglied Andrea Schmitz fragt, ob die Sitzmöbel speziell für ältere Mitbürger gestaltet werden. Dies wird von Egbert Sonntag bejaht. Um weiter zu verhindern, dass diese in Folge von Anschwemmung von Sand durch Hochwasser absinken, sollen die Möbel auf einer Pflasterfläche positioniert werden. Die Vorsitzende bedankt sich für die Beratung im Rat. Abschließend bittet sie um Mitteilung, ob die Ausschreibung noch vor der Sommerpause durchgeführt werden kann. Herr Sonntag teilt mit, dass er zunächst mit der zentralen Vergabestelle sprechen müsse, um die Frage der Terminfindung für eine Submission zu klären. Er ist zuversichtlich, dass der Rat am 16.08.2018 über eine Vergabe entscheiden kann.

Es ergeht folgender Beschluss:

Die besprochene Variante (1,20 m Unterbau/ 1,00 m Fußweg) soll ausgeschrieben werden und in der nächsten Sitzung des OG-Rates vergeben werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig**Ja-Stimmen: 12****4. Umwandlung Turnhalle in eine Mehrzweckhalle; Auftragsvergaben**

Ratsmitglied Bläsius verlässt den Sitzungstisch und nimmt im Zuhörerraum Platz. Als betreuender Architekt liegen Ausschließungsgründe gem. § 22 GemO vor.

Die Vorsitzende begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Arne Packroß von der Firma Packroß aus Trier.

4.1. Gerüstbauarbeiten

Die Gerüstbauarbeiten wurden vom Architekturbüro Bläsius, Longuich, öffentlich ausgeschrieben. Die Submission am 29.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Am Tag der Angebotseröffnung lagen 3 Angebote vor. Mindestbietender ist die Fa. Dieter Hennen Gerüstbau, Trier, mit einem geprüften Angebotspreis von 25.209,67 € brutto. Das höchste Angebot lag bei 34.487,51 €. In der Kostenschätzung waren 24.823,40 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigelegt.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge beschließen, den Auftrag für die Gerüstbauarbeiten an die mindestbietende Firma Hennen, Trier, zum Angebotspreis von 25.209,67 € zu vergeben.**Abstimmungsergebnis : einstimmig****Ja-Stimmen: 11****4.2. Wärmedämmung**

Die öffentliche Ausschreibung der Dämmarbeiten an technischen Anlagen erfolgte durch die pz Planergruppe TGA, Trier. Die Submission am 30.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Am Tag der Angebotseröffnung lagen 6 Angebote vor. Mindestbietender ist die Fa. Gerald Zimmer GmbH, Illingen, mit einem geprüften Angebotspreis von 28.739,86 €. Das höchste Angebot lag bei 40.719,62 €. In der Kostenschätzung waren die Ausgaben hierfür in den einzelnen Gewerken eingerechnet. In der Kostenberechnung waren hierfür 29.845,10 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigelegt.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge beschließen, den Auftrag für die Dämmarbeiten an technischen Anlagen an die mindestbietende Firma Gerald Zimmer, Illingen, zum geprüften Angebotspreis von 28.739,86 € brutto zu vergeben.**Abstimmungsergebnis: einstimmig****Ja-Stimmen: 11****4.3. Metallbau-, Verglasungs- und Sonnenschutzarbeiten**

Die Metallbau-, Verglasungs- und Sonnenschutzarbeiten wurden vom Architekturbüro Bläsius, Longuich, öffentlich ausgeschrieben. Die Submission am 29.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Am Tag der Angebotseröffnung lagen 2 Angebote vor. Mindestbietender ist die Fa. Klippel Metallbau GmbH, Binsfeld, mit einem geprüften Angebotspreis von 211.508,22 € brutto. Das höchste Angebot lag bei 241.449,81 €. In der Kostenschätzung waren 209.916,00 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigelegt.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge beschließen, den Auftrag für die Metallbau- Verglasungs- und Sonnenschutzarbeiten an die mindestbietende Firma Klippel Metallbau GmbH, Binsfeld, zum Angebotspreis von 211.508,22 € zu vergeben.**Abstimmungsergebnis:****einstimmig****Ja-Stimmen: 11****4.4. Dachdecker-, Dachabdichtungs- und Klempnerarbeiten**

Die Dachdecker-, Dachabdichtungs- und Klempnerarbeiten wurden vom Architekturbüro Bläsius, Longuich, öffentlich ausgeschrieben. Die Submission am 29.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Am Tag der Angebotseröffnung lagen 2 Angebote vor. Mindestbietender ist die Fa. SARP Dachdecker, Wittlich, mit einem geprüften Angebotspreis von 241.318,61 € brutto. Das höchste Angebot lag bei 300.404,20 €.

In der Kostenschätzung waren 194.380,55 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigelegt. Die Begründung der Mehrkosten ist ebenfalls dieser Aufstellung zu entnehmen.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge beschließen, den Auftrag für die Dachdecker- Dachabdichtungs- und Klempnerarbeiten an die mindestbietende Firma SARP Dachdecker, Wittlich, zum Angebotspreis von 241.318,61 € zu vergeben.**Abstimmungsergebnis: einstimmig****Ja-Stimmen: 11****4.5. Elektroarbeiten**

Die öffentliche Ausschreibung der Elektroarbeiten erfolgte durch die pz Planergruppe TGA, Trier. Die Submission am 30.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Es lag nur das Angebot der Fa. Elektro Klassen, Longuich, vor. Die geprüfte Angebotssumme beläuft sich auf 120.318,40 € brutto. In der Kostenschätzung waren hierfür 84.490,00 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigelegt. Die Begründung für die entstandenen Mehrkosten ist ebenfalls dieser Aufstellung zu entnehmen.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge den Auftrag für die Elektroarbeiten an die Fa. Elektro Klassen, Longuich, zum geprüften Angebotspreis von 120.318,40 € brutto vergeben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ja-Stimmen: 11

4.6. Heizungsinstallation

Die öffentliche Ausschreibung der Heizungsarbeiten erfolgte durch die pz Planergruppe TGA, Trier. Die Submission am 30.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Am Tag der Angebotseröffnung lagen 3 Angebote vor. Mindestbietender ist die Fa. Marco Dohr, Zell/Mosel, mit einem geprüften Angebotspreis von 160.201,39 €. Das höchste Angebot lag bei 205.029,16 €. In der Kostenschätzung waren hierfür 169.066,00 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigefügt.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge beschließen, den Auftrag für die Heizungsinstallation an die mindestbietende Firma Marco Dohr, Zell/Mosel, zum geprüften Angebotspreis von 160.201,39 € brutto zu vergeben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ja-Stimmen: 11

4.7. Sanitärinstallation

Die öffentliche Ausschreibung der Sanitärarbeiten erfolgte durch die pz Planergruppe TGA, Trier. Die Submission am 30.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Am Tag der Angebotseröffnung lagen 2 Angebote vor. Mindestbietender ist die Fa. apropos GmbH, Enkirch, mit einem geprüften Angebotspreis von 99.716,81 €. Das höchste Angebot lag bei 121.844,45 €. In der Kostenschätzung waren hierfür 95.965,00 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigefügt. Die Begründung für die Mehrkosten ist ebenfalls dieser Aufstellung zu entnehmen.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge beschließen, den Auftrag für die Sanitärinstallation an die mindestbietende Firma apropos GmbH, Enkirch, zum geprüften Angebotspreis von 99.716,81 € brutto zu vergeben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ja-Stimmen: 11

4.8. Lüftungsanlage

Die öffentliche Ausschreibung der Lüftungsarbeiten erfolgte durch die pz Planergruppe TGA, Trier. Die Submission am 30.05.2018 brachte folgendes Ergebnis:

Am Tag der Angebotseröffnung lagen 4 Angebote vor. Mindestbietender ist die Fa. rheimotherm GmbH, Schweich, mit einem geprüften Angebotspreis von 88.932,87 €. Das höchste Angebot lag bei 114.034,83 €. In der Kostenschätzung waren hierfür 111.622,00 € vorgesehen. Eine Kostengegenüberstellung der Ergebnisse der Ausschreibung zur Kostenschätzung ist beigefügt.

Der Ortsgemeinderat Longuich möge beschließen, den Auftrag für die Lüftungsanlage an die mindestbietende Firma rheimotherm GmbH, Schweich, zum geprüften Angebotspreis von 88.932,87 € brutto zu vergeben.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ja-Stimmen: 11

5. Ausbau von Wirtschaftswegen, Auftragsvergabe

Ratsmitglied Norbert Bläsius verläßt vor Eintritt in den Tagesordnungspunkt den Sitzungstisch und nimmt im Zuhörerraum Platz. Als betreuender Ingenieur liegen Ausschlussgründe gem. § 22 GemO vor. Die Vorsitzende erläutert, dass in der letzten Sitzung des Bau- und Wegeausschuss am 12.04.2018 die Instandsetzung von Wirtschaftswegen thematisiert wurde. Hier handelt es sich um die Deckensanierung des Weges zum Sportplatz. Es ist geplant, eine neue Decke auf den bestehenden Unterbau aufzubringen. Gemäß der Beschlusslage im Ortsgemeinderat wurde die Maßnahme beschränkt ausgeschrieben. Die Firma Josef-Becker GmbH aus Lorscheid ist als mindestbietender Anbieter aus dem Verfahren hervorgegangen mit einem Angebot über 52.074,40 €. Es wird vorgeschlagen, den Auftrag an die Firma Josef Becker zu vergeben.

Beschlussvorschlag: Der Ortsgemeinderat Longuich vergibt den Auftrag für die Instandsetzung von Wirtschaftswegen an die Firma Josef Becker GmbH aus Lorscheid zum geprüften Angebotspreis von 52.074,40€ brutto.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ja-Stimmen: 11

6. Bauanträge

- Die Vorsitzende bringt dem Rat einen ein Genehmigungsfreies Bauvorhaben Flur 3, Nr. 389/1 und 389/2 zur Kenntnis.

zur Kenntnis genommen

7. Beratung und Beschluss über einen Zuschuss der Ortsgemeinde zur Durchführung der 18. Longuicher Weinstraßenkirmes

Die Vorsitzende übergibt das Wort an Paul-Heinz Zeltinger. Dieser ist in die Planungen und die Umsetzung des Festes eingebunden. Er berichtet, dass auch in diesem Jahr wieder ein Fest mit ansprechendem Programm für die Gäste und die Bürger der Gemeinde stattfinden wird und verweist auf die Protokolle der diesbezüglichen Ausschusssitzungen.

Wie im letzten Jahr soll auch in 2018 ein Zuschuss gewährt werden. Dieser soll 5.000 € betragen. Sollte es notwendig sein, so werden weitere ungedeckte Kosten von der OG übernommen.

Die Vorsitzende unterstreicht, dass das Fest für die Gemeinde wichtig ist und man deshalb das Engagement von allen beteiligten Gruppen unterstützen sollte. Sie bringt den Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Es ergeht folgender **Beschluss:** Die Ortsgemeinde Longuich unterstützt die Weinkirmes in diesem Jahr mit der Übernahme von 5.000 € sowie eventuell weitergehenden ungedeckten Kosten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ja-Stimmen: 12

8. Verschiedenes

- Norbert Schlöder: → In Kenn hat eine Infoveranstaltung zum Lärmaktionsplan stattgefunden. Die OG Longuich hat nach derzeitiger Rechtslage keine Optionen auf Maßnahmen zur Verbesserung der Situation. Die Grenzwerte werden knapp unterschritten. Die Ergebnisse werden in der nächsten Sitzung des VG-Rates vorgestellt. Im Rahmen einer Beteiligungsfrist haben die Ortsgemeinden die Möglichkeit, eigene Anregungen zu machen und konkrete Maßnahmen vorzuschlagen.

- Simon Kondsorf:

Unschonbare Nutzung des Generationenparks durch jugendliche Fahrradfahrer

- Ulrich Heinen:

Entnahme von Sand auf dem Volleyballfeld

zur Kenntnis genommen

Vorankündigung: 18. Longuicher Weinstraßenkirmes vom 11. bis 13. August 2018



Liebe Longuicher, liebe Kirscher,

liebe Freundinnen und Freunde des Longuicher Weines!

Unter dem Motto „In Longuich wo die Mosel fließt, man immer guten Wein genießt“ findet vom 11. bis 13. August die 18. Longuicher Weinstraßenkirmes statt. Eine Reihe von Weingütern rund um die Kirche haben Höfe, Gärten und Keller geöffnet und werden Sie in bekannt guter Qualität verwöhnen. Erlesene Weine und Sekte sowie moseltypische Köstlichkeiten werden Sie erfreuen und sind Garant für frohe Stunden im schönen Longuich.

Zur Kirmes gehören für die Kinder und Jugend Karussell, Scheibenwischer und andere Angebote, die auch in diesem Jahr wieder vor dem dem Schulhof der Grundschule aufgebaut sein werden.

Ein besonderes Erlebnis wird die Krönung der neuen Weinkönigin Lisa I. mit den Prinzessinnen Luisa und Janina sein. Bereits um 18:30 Uhr holen wir die amtierende Weinkönigin Elisabeth II. in der Neustraße ab. Von dort geht der Festumzug in Kirsch in die Bachstraße, wo Lisa und ihre Prinzessinnen auf uns warten. Stimmen Sie sich mit dem Moselländischen Bläserorchester und dem Män-

nergesangverein auf die Krönung (20:00) auf der Bühne ein, das Abholen der Weinmajestäten ist immer wieder ein ganz besonderes Erlebnis. Unsere Festgemeinschaft hat wieder ein großartiges Programm zusammengestellt und an alle Altersgruppen gedacht. So gibt es am Samstag, Sonntag und Montag Livemusik. Selbstverständlich ist der Eintritt zu Stimmung und schönen Stunden im Weinort Longuich-Kirsch kostenlos.

Im Namen aller Vereine und Weingüter darf ich Sie bereits heute auf das Herzlichste einladen und freue mich persönlich darauf am 2. Augustwochenende viele nette Menschen aus nah und fern in Longuich begrüßen zu können.

Longuich, den 02.07.2018
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

50. Partnerschaftstreffen Longuich-Cerisiers

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Longuich und Kirsch, vom 08. bis 10. Juni waren wir mit 63 Personen zu Gast in unserer Partnergemeinde Cerisiers.

Nach einem kurzen Empfang am Freitagabend im Rathaus ging es kurz in die Gastfamilien um dann den offiziellen Teil der 50-jährigen Partnerschaft im Festsaal der Gemeinde zu begehen. Nach der feierlichen Erneuerung der Urkunden und der Überreichung von Geschenken war der Abschluss ein großes Feuerwerk zu Ehren des Jubiläums unserer aktiven Partnerschaft. Während wir ein schönes Fotobuch mit den schönsten Momenten der Partnerschaft überreichen konnten, wurde uns ein Tandemrad geschenkt, das symbolisch die gemeinsame und aktive Gestaltung der Freundschaft in fünf Jahrzehnten repräsentiert.

Schon früh ging es am Samstag zu einem besonderen Ort der französischen Geschichte, dem Château de Vaux-le-Vicomte. Das Schloss diente als Inspiration und Vorbild für die Errichtung von Versailles und beeindruckt mit einem 33 ha großen Park, der den strengen, symmetrischen Aufbau eines französischen Parks zeigt. Am Abend fand ein bunter Festabend auf dem Programm. Ganz in französischer Lebensart wurden wir mit hervorragendem Essen und gesanglichen Darbietungen bis spät in die Nacht verwöhnt.

Am Sonntag gab die Ortsgemeinde Longuich für die Bürgerinnen und Bürger von Cerisiers einen Weinempfang auf dem Rathausplatz. Im Beisein der Weinkönigin Elisabeth II. konnten wir viele Gäste begrüßen, die teilweise bereits seit der Gründung der Partnerschaft vor 50 Jahren mit Longuich verbunden sind. Auch beim anschließenden Picknick konnten Erinnerungen und alte Fotos ausgetauscht werden. Für alle, aber ganz besonders die jüngere Generation ein beeindruckendes Erlebnis und lebendige Zeitgeschichte. Es wurden die Probleme und Ressentiments der Anfangszeit aber auch die Freude über die lange Freundschaft zum Ausdruck gebracht.



Nachmittags ging es dann wieder Richtung Heimat und ein wunderschönes Wochenende ging zu Ende.

Ich möchte mich im Namen der Ortsgemeinde, aber auch persönlich für das Engagement zu diesem besonderen Treffen bedanken, aber auch für all die Jahre zuvor. Dabei sind Franz-Rudolf Schlöder, Hans Ries, Horst Jägen und Petra Koch hervorzuheben. Die Gestaltung des Buches, das noch in einigen Exemplaren vorrätig und bei mir im Gemeindebüro erhältlich ist, hat Fernand Urhausen ehrenamtlich übernommen. Ihm gilt ein besonderer Dank.

Wer gerne einmal Tandem fahren möchte, kann das Fahrrad bei mir ausleihen und so neben Fahrradspaß auch Werbung für die deutsch-französische Freundschaft machen.

Zum Schluss möchte ich mich auch bei der Longuicher Feuerwehr bedanken. Zwei Feuerwehrleute waren mit dem Wehrführer Sebastian Krewer mitgereist und hatten außer einem ganz besonders

persönlichen Kontakt zu den Feuerwehrkameraden aus Cerisiers auch gleich einen Einsatz. Denn auch in Cerisiers gab es samstags ein sommerliches Unwetter mit vollgelaufenen Kellern, überfluteten Straßen und abgerutschten Hängen. Unkompliziert halfen die Longuicher Kameraden den Franzosen. Auch dafür Danke!

Allen, die gerne einmal mitmachen möchten gilt meine herzliche Einladung, sich zukünftig an diesen Treffen zu beteiligen. Bitte melden Sie sich bei mir, wir freuen uns über jede/n der sich für die Partnerschaft zwischen Longuich und Cerisiers interessiert.



Longuich, den 02.07.2018
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

Historischer Bildband Mehring

Die Ortsgemeinde beabsichtigt, den von Herrn Werner Dorsch erstellten historischen Bildband in Buchform herauszugeben.

Die von Herrn Dorsch in 15 Jahren in mühevoller, zeitraubender Kleinarbeit und mit großer Leidenschaft gesammelten Fotos stellen einen Querschnitt durch die wechselvolle Geschichte unseres Dorfes von 1900 bis in die 70er Jahre dar. Er enthält sowohl Schulklassenfotos, Jahrgangsfotos, Fotos von Erstkommunionen und von Goldenen Kommunionenfeiern, Straßenfotos und Landschaftsfotos, Fotos von Familienfeiern, Arbeitsfotos und vieles mehr. Der Bildband umfasst 410 Seiten und enthält rund 800 ausgewählte Fotos. Bei Herrn Dorsch liegen bereits über 100 Bestellungen für den historischen Bildband vor. Um die Höhe der Auflage bestimmen zu können, bitten wir die Bürgerinnen und Bürger, die den Bildband ebenfalls erwerben möchten um verbindliche Vorbestellung. Diese kann im Gemeindebüro während der Dienststunden persönlich oder telefonisch (Tel.-Nr.: 2140) vorgenommen werden.

Im Gemeindebüro liegt auch ein Ansichtsexemplar aus.

Da der Druckauftrag bis Mitte August vergeben werden soll, bitten wir um die verbindliche Vorbestellung bis zum 04.08.2018.

Die bereits bei Herrn Dorsch vorgenommenen Vorbestellungen liegen uns vor, sodass eine erneute Bestellung nicht vorgenommen werden muss.

Der Ortsgemeinderat hat den Verkaufspreis auf 35,00 € festgelegt. Die Differenz zu den Gesamtkosten soll über Spenden sichergestellt werden.

Mehring, den 02.07.2018
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Die Finanzierung stellt sich wie folgt dar.

| | |
|--|------------|
| Für 100 Exemplare entstehen Kosten von | 5.580,00 € |
| für 200 Exemplare entstehen Kosten von | 9.560,00 € |

Der Verkaufspreis soll bei 100 wie auch bei 200 Exemplaren jeweils 35,00 € betragen.

Wir haben deutlich gemacht, dass die Ortsgemeinde nicht für die vollen Kosten von 5.580,00 € bzw. von 9.560,00 € in Vorlage treten könne. Nach unserer Ansicht müsste im Vorfeld die Hälfte der jeweiligen Druckkosten durch Sponsoren (2.970,00 € bzw. 4.780,00 €) abgedeckt sein. Bei einem Verkaufspreis von 30,00 € belaufen sich die Einnahmen auf 3.000,00 € bzw. 6.000,00 €.

Unter der Voraussetzung, dass sich ein entsprechendes Sponsoring realisieren lässt, würde sich die Herausgabe des Bildbandes kostenneutral darstellen lassen, bzw. bei der Auflage und Verkauf

von tatsächlich 200 Exemplaren würde ein Überschuss entstehen. Lt. Herrn Dorsch hat der Kulturhistorische Verein einen Beschluss gefasst die Herausgabe des Bildbandes mit 500,00 € zu unterstützen. Den gleichen Betrag hat der Tourismus Verein vorbehaltlich eines Beschlusses zugesagt. Darüber hinaus sind kleinere Beträge gegenüber der OG zugesagt worden.


Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

 Do. 18.00-20.00 Uhr
 und nach tel. Vereinbarung

Einberufung einer Ersatzperson

Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Riol
 Der bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 gewählte Bewerber Arnold Schmitt hatte schriftlich erklärt, dass er sein Mandat niederlegt. Sein Nachrücker Johannes Lex ist am 11. Mai 2018 verstorben.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i. V. m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass Frau Ramona Treinen in den Ortsgemeinderat Riol einberufen wurde.

Riol, 27.06.2018

Dr. Christel Egner-Duppich,

Ortsbürgermeisterin als Gemeindegewahlleiterin

Einhaltung der Mittags- und Nachtruhe - Bitte um Rücksicht!

Liebe Riolerinnen und Rioler,

wie ich in den letzten Wochen feststellen musste, halten sich zunehmend nur noch wenige an die gesetzlich festgelegten Ruhezeiten. Mit Rücksicht auf die Nachbarn bitte ich, diese Zeiten unbedingt einzuhalten. Insbesondere empfinden direkte Nachbarn das Rasenmähen, Hämmern und Klopfen in den Ruhezeiten oder am Wochenende besonders störend.

Es gelten allgemeine Ruhezeiten an Werktagen für lärm erzeugende Arbeitsgeräte für die Zeit von 20.00 Uhr bis 07.00 Uhr. Rasenmäher dürfen werktags in der Zeit von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr nicht benutzt werden. Lärm erzeugende Arbeitsgeräte und Werkzeuge dürfen zwischen 13.00 und 15.00 Uhr von Privatpersonen nicht benutzt werden, sofern hierdurch eine andere Person erheblich belästigt werden kann.

Auch die Sonn- und Feiertagsruhe ist einzuhalten, d.h. lärm erzeugende Arbeiten sind nicht gestattet.

Ausserdem sollten während der Sommersaison nicht jeden Abend laute Gartenparties abgehalten werden. Auch hier bitte ich um Rücksicht auf die Nachbarn.

Ich hoffe auf ihr Verständnis und ihre Mitwirkung.

Riol, 28. Juni 2018

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin


Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Weinstraßenfest „wie et frieja woar

14. bis 16.07.2018

Die Aufbauarbeiten für unser Weinstraßenfest, beginnen am Donnerstag, 12.07.2018 ab 18:00 Uhr und werden fortgesetzt am Freitag, 13.07.2018 ab 18:00 Uhr und am Samstag, 14.07.2018 ab 9:00 Uhr. Der Abbau findet am Dienstag, 17.07.2018 ab 9:00 Uhr statt. Hier kann jeder nach eigener Zeiteinteilung mit anpacken!

Zum Helferfest sind alle HelferInnen sowohl für Standdienste als auch für Auf- und Abbauarbeiten am Dienstag, 17.07.2018 nach Abschluss der Abbau- und Aufräumarbeiten (ca. 17:00 Uhr) bei Gerneck's herzlich eingeladen.

Schleich, 02.07.2018

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Reklamationen wegen Nichtzustellung des
 Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen
 unter folgenden Nummern:

06502/9147-335, -336, -713 und -716

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de


Schweich

 buergermeister@stadt-schweich.de
 ov-issel@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
 Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
 Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/918-215
 Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

Ausfall der Sprechstunde des Stadtbürgermeisters

Die Sprechstunde des Stadtbürgermeisters am Freitag, dem 06.07.2018 entfällt. Ich danke für Ihr Verständnis.

Schweich, 02.07.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Haushaltssatzung 2018 Stadt Schweich

der Stadt Schweich für das Haushaltsjahr 2018

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Stadtrates vom 15. März 2018 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| der Gesamtbetrag der Erträge auf | 9.403.996 € |
| der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf | 9.674.154 € |
| Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag | -270.158 € |

2. im Finanzhaushalt

| | |
|--|--------------|
| die ordentlichen Einzahlungen auf | 8.671.545 € |
| die ordentlichen Auszahlungen auf | 8.362.560 € |
| Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen | 308.985 € |
| die außerordentlichen Einzahlungen auf | 0 € |
| die außerordentlichen Auszahlungen auf | 0 € |
| Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen | 0 € |
| die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 3.012.150 € |
| die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 3.290.100 € |
| Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit | -277.950 € |
| die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf | 190.465 € |
| die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf | 221.500 € |
| Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit | -31.035 € |
| der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf | 11.874.160 € |
| der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf | 11.874.160 € |
| die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf | 0 € |

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

| | |
|------------------------|-----|
| zinslose Kredite auf | 0 € |
| verzinsten Kredite auf | 0 € |
| zusammen auf | 0 € |

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Stadtrates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf

0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

- | | |
|--|-----|
| 1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen | 0 € |
| 2. Verpflichtungsermächtigungen | 0 € |

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- | | |
|---------------------|----------|
| - Grundsteuer A auf | 300 v.H. |
| - Grundsteuer B auf | 400 v.H. |
| - Gewerbesteuer auf | 400 v.H. |

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- | | |
|---|----------|
| - für den ersten Hund | 70,00 € |
| - für den zweiten Hund | 100,00 € |
| - für jeden weiteren Hund | 150,00 € |
| - für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund | 950,00 € |

Der Hebesatz für den Fremdenverkehrsbeitrag wird auf 140 v.H. festgesetzt.

§ 7

Eigenkapital

| | |
|---|-----------------|
| Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2014 | 38.869.427,85 € |
| Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2015 | 39.135.259,74 € |
| voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016 vorläufiges Ergebnis | 39.371.553,14 € |
| voraussichtlicher Stand zum 31.12.2017 lt. Haushaltsplan 2017 | 38.619.449,14 € |
| voraussichtlicher Stand zum 31.12.2018 lt. Haushaltsplan 2018 | 38.349.291,14 € |

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2016 bis 2018 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Schweich, den 26. Juni 2018

Stadtverwaltung Schweich

(S)

gez. Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 2 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 14.06.2018 erteilt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 09. Juli bis einschließlich 17. Juli 2018

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 29. Juni 2018

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

(S)

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.
Tourist-Info: 06507 / 2227.
Sprechzeiten: April - Okt.:
Di. 9 - 11 Uhr, Do. 19 - 20 Uhr.
Weitere Termine n. Vereinb.

ADAC Rallye Deutschland 2018

Testfahrten in Trittenheim

am Mittwoch, 04. Juli 2018; Dienstag, 10. Juli 2018; Freitag, 03. August 2018 und Mittwoch, 08. August 2018

Auch in diesem Jahr möchten einige Rallye-Teams die Gelegenheit nutzen, um sich optimal auf die im August stattfindende Rallye-Deutschland vorzubereiten. Verschiedene Hersteller-Teams möchten die Gelegenheit nutzen und im Vorfeld der Rallye auf den Wirtschaftswegen der Gemeinde Trittenheim testen.

Die in der Kartenskizze eingezeichneten Wege sind in der Zeit von **07.00 Uhr bis 19.00 Uhr** mit Zustimmung der Gemeinde für jeglichen Verkehr gesperrt. Wir bitten Sie um Verständnis, wenn es bei den Testfahrten lauter wird als gewohnt. Einwohner und Gäste sind zum kostenlosen Zuschauen gerne eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

Das Rallye-Team bedankt sich für Ihr Verständnis!

Trittenheim, 02.07.2018

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten**Dekanat Schweich-Welschbillig**

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

Pastoralreferent Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Pastoralreferent Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich, Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Gottesdienstzeiten vom 07.07.2018 bis 08.07.2018

Ensch: So., 08.07. 9.00 Uhr Hl. Messe

Fell: So., 08.07., 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 08.07., 9.15 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 07.07., 17.45 Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 07.07., 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Einführung der neuen Messdienerin

Leiwien: So., 08.07., 10.30 Uhr Hochamt

Languich: So., 08.07., 9.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 08.07., 10.30 Uhr Hochamt

Riol: Sa., 07.07., 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 08.07., 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr Hl. Messe

Thörnich: So., 08.07., Hl. Messe

Ev. Kirchengemeinde

Sonntag, 08.07.2018

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich

Nachrichten und Kurzmeldungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Unsere 1. Mannschaft spielt am kommenden Samstag beim Verbandsgemeinde Pokalturnier in Schweich, dass am **07. und 08. Juli 2018** von der TuS Mosella Schweich ausgerichtet wird. Das Spiel gegen den Rheinlandligisten SV Mehring wird um 19.45 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in der Mathenstr. angepfiffen. Wir bitten um guten Besuch des Spiels.

Jedermann- / Jedefrau Elfmeterturnier

Vom **28.07. – 29.07.2018** findet unser traditionelles Fußballpokalturnier auf unserem Rasensportplatz auf dem Werth statt. Um die Detzemer und Thörnicher Bevölkerung, egal ob jung oder alt, egal ob Mann oder Frau, mit ins Turnier einzubeziehen werden wir am **Samstag, 28.07.2018 ab ca. 20.00 Uhr** erneut ein **Jedermann- / Jedefrau Elfmeterturnier** austragen. Hierbei soll der olympische Gedanke "Teilnahme ist alles" oder das Lebensgefühl „Just for Fun“ im Vordergrund stehen. Hierfür haben wir folgende Regeln aufgestellt:

Eine Mannschaft besteht aus 5 Schützen + 1 Torwart oder 4 Schützen + 1 Torwart (wenn der Torwart zugleich auch Schütze ist). Jedes Team muss mindestens eine Frau stellen. Der Torwart bzw. die Torfrau muss vor Turnierbeginn festgelegt werden. Jungs bis einschließlich 12 Jahre und Mädchen sowie Frauen schießen aus 8 Meter Distanz, Männer und Jungs ab 13 Jahren schießen aus 11 Meter Entfernung auf Großfeldtore (7,32m x 2,44m). Der genaue Modus hängt dabei von der Teilnehmerzahl ab. Zunächst wird in Gruppen um das Weiterkommen gekämpft, später im K.O.-Modus. Der Spielplan wird in der Woche vor dem Turnier bekannt gegeben. Am Turnier teilnehmen können Mannschaften der Detzemer und Thörnicher Ortsvereine. Es wäre aber auch schön wenn sich sonstige Teams, z.B. Freunde, Familien oder Bewohner aus Dorfstraßen zur Teilnahme zusammenschließen würden. **Anmeldungen, die möglichst bis zum 15. Juli 2018 erfolgen sollten, nehmen alle Vorstandsmitglieder entgegen.** Über zahlreiche Anmeldungen würden wir uns sehr freuen.

Fell

Feller Maximiner Wein e.V.

Der Feller Maximiner Wein e. V. sucht zur Unterstützung des Projekts „Stein und Wein® Panorama-Erlebnisweg“ freiwillige Helfer, die regelmäßige Aufgaben zur Instandhaltung und Pflege des Wanderwegs übernehmen. Interessierte Bürger, die das Projekt unterstützen möchten melden sich bitte bei Harald Schmitt im Winzerkeller oder unter kontakt@weinspektakel.de um die Einzelheiten abzustimmen und zu besprechen.

Der Feller Maximiner Wein e. V. plant weitere Maßnahmen um den Wanderweg für die Besucher noch attraktiver zu machen. So werden Sinnesbänder aufgestellt, die der Ruhe und Erholung dienen. Die Beschilderung von Flora und Fauna wird ausgeweitet und die Beschilderung zum Wanderweg wird erstellt, so dass die Wanderer und Spaziergänger den Einstieg zum Stein und Wein® Panorama-Erlebnisweg leichter finden. Jeder Bürger hat die Möglichkeit das Projekt durch eine Vereinsmitgliedschaft oder Spenden zu unterstützen. Infos: www.weinspektakel.de oder www.feller-maximiner-weinspektakel.de.

Freiwillige Feuerwehr Fastrau

Sommerfest

Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau veranstaltet am **07. und 08. Juli 2018** ihr diesjähriges Sommerfest. Hierzu laden wir alle Bürger aus Fastrau, Fell und unserer Nachbargemeinden herzlich ein. Für ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt.

Für die musikalische Unterhaltung ist an beiden Tagen gesorgt. Kaffee und Kuchen wird von unsere Feuerwehrfrauen bereitgestellt. Auch für die Unterhaltung der kleinen Gäste ist gesorgt. Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau freut sich auf Ihr Kommen.

Krabbelstube Fell e.V.

Kleider- und Spielzeugbasar

Die Krabbelstube Fell e.V. veranstaltet am **19.08.2018** einen Kleider- und Spielzeugbasar im Silvanussaal in Fell. Der Basar beginnt offiziell um 14.00 Uhr und endet um 16.00 Uhr. Für werdende Mütter öffnet sich die Tür bereits um 13.30 Uhr. Für Verkäufer/innen beginnt der Aufbau um 12.00 Uhr. Tische können vorab reserviert werden, der Verkauf muss selbst organisiert werden. Der Preis für einen Tisch beträgt 10 Euro, jeder weitere Tisch kostet 5 Euro. Eine Kleiderstange darf pro Tisch mitgebracht werden und ist kostenlos. Anmeldung mit Tischzahl bitte an: krabbelstube.fell@web.de.

St. Sebastianus

Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V.

Am **Samstag, 21. Juli und Sonntag, 22. Juli 2018** findet das traditionelle **Schützenfest** der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V. mit Königsschießen im Schützenhaus im Feller Grundtal statt.

Das Fest startet am Samstag um 18.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände. Live-Musik mit Joe Dussa und ein Lagerfeuer am Abend tragen zur gemütlichen Atmosphäre im Grundtal bei.

Am Sonntag geht das Fest um 10.00 Uhr mit dem Frühschoppen weiter. Um 13.00 Uhr beginnt das Königsschießen mit anschließender Krönung des neuen Schützenkönigs und der Ehrung der Ritter. Für die Besucher gibt es wieder das beliebte Luftgewehr- und Glücksschießen. Das gemütliche Beisammensein am Sonntagnachmittag wird begleitet von der Jagdhornbläsergruppe Grimburg. An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Ein besonderer kulinarischer Genuss werden Wildschweinspieße vom Grill sein und auch Kaffee und Kuchen am Sonntagnachmittag. Auf schöne Stunden im Grundtal freuen sich die Schützenbrüder Fell.

SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Testspiele sind angesetzt:

1. Mannschaft

So, 08.07.: FSV Tarforst II 14:00 Uhr in Longuich

Fr, 13.07.: SG Laufeld 19:30 Uhr in Longuich

Di, 24.07.: SV Olewig 19:30 Uhr in Longuich

Sa, 28.07.: VfL Trier 16:00 Uhr in Longuich

So, 29.07.: SV Krettnach 15:00 Uhr in Niedermennig

Zudem nimmt die Mannschaft am VG-Turnier sowie am Estrich-Schlag Cup in Mehring teil. Auch die erste Kreispokalrunde wurde noch nicht terminiert, so dass Änderungen möglich sind!

2. Mannschaft

So, 08.07.: SG Osburg II 17:00 Uhr in Longuich

So, 22.07.: SV Ehrang IV 14:00 Uhr in Longuich

So, 29.07.: SV Trier-Irsch II 14:00 Uhr in Trier-Irsch

So, 05.08.: SG Fidei II 14:00 Uhr in Schleidweiler

Auch hier sind noch Änderungen möglich!

VdK Ortsverband Fell-Riol

Unsere geplante Mehrtagesfahrt „Altmühltal“ vom 14.08. - 19.08.2018 wird wegen geringer Anmeldung leider ausfallen! Da sich der Reisepreis bei der Teilnehmerzahl sehr stark erhöhen würde, hat der Vorstand einstimmig beschlossen, die Reise abzusagen. Wir hoffen auf das Verständnis von allen, die sich angemeldet hatten!

Föhren

Aktion 3% Weltladen

Der Weltladen der Aktion 3 % reduziert in den Sommerferien zeitweise die Öffnungszeiten. In der Zeit vom 10. bis 28. Juli ist der Weltladen nur donnerstags und freitags geöffnet:

Sommeröffnungszeiten:

Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Bananenlieferungen in der Sommerzeit

Wegen den reduzierten Öffnungszeiten werden wir nächste Woche keine Bananen anbieten. Wir bitten die Bananen-Abo-Kunden für die darauffolgende Woche die Sommer-Öffnungszeiten zu beachten und die Vorbestellungen am Donnerstag (19.07.) oder Freitag (20.07.) im Weltladen abzuholen.

Dips für die Sommerküche

Leckere Dips aus Fairem Handel bietet der Weltladen der Aktion 3% in seinem Sortiment neu an. In den Saucen sind viele frische

Zutaten verarbeitet, die intensive nach sonnengereiftem Gemüse, Kräutern und Gewürzen schmecken. Salsa hot besteht aus frischen Tomaten, Koriander und Zwiebeln, wird abgerundet durch feurige Chili-Schärfe. Salsa mild ist ein Dip, der nach frischen Tomaten, Zwiebeln und Sellerie mit einer leichten Note von Zimt und Koriander schmeckt. Salsa smoked zeichnet sich aus durch einen intensiven Auberginen-Geschmack, Raucharoma und scharfe Chili. Die Produzenten von Turqle Trading in Südafrika profitieren nicht nur durch die gerechteren Preise von Fairen Handel, sondern auch dadurch, dass sie nicht nur Rohprodukte exportieren, sondern alle Verarbeitungsschritte im Herkunftsland erfolgen.

Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **09.07.2018** im Hotel Moseltal Peter- Schröder Platz 1 in Mehring um **20.00 Uhr** statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Tageswanderung am Samstag, 7. Juli 2018:

Rundwanderung Bad Bertrich mit Klidinger Wasserfall (12,5 km).

Diese Wanderung ist ein echter Geheimtipp. Der Weg führt über 3 Felsen bei Bad Bertrich und bietet viele reizvolle Ausblicke: Falkenlay, Schießlay und Hohelay. Die „Schießlay“ (auch Klidinger Wasserfall) ist die Attraktion: Mit 20 m Hauptfall ist er der höchste Wasserfall der Eifel.

Wir starten bei der Tourist-Information in Bad Bertrich, folgen der Markierung „Eichenblatt“ bis zur Falkenlay, gehen von dort an Kennfuss vorbei hinunter in das wild-ursprüngliche Erdenbachtal. In einem Seitental steigen wir hinauf zur Schießlay (Wasserfall). Nach dem Abstecher geht es zurück zum Hauptweg über Hohelay (Bismarckturm) und Hohenzollernturm zurück nach Bad Bertrich.

Besonders wegen des Abstechers zum Wasserfall wird die Wanderung als schwer eingestuft. Insgesamt sind ca. 230 m Höhendifferenz zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich. Im Anschluss an die Wanderung Einkehr im Restaurant „Alt-Kurfürst“ in Bad Bertrich (ca. 14.00 Uhr).

Treffpunkt: 9.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften nach Bad Bertrich.

Donnerstagswanderung

Die nächste **Donnerstagswanderung am 12. Juli 2018** führt uns nach Bekond und in den Enscher Wald (Wanderstrecke ca. 8 km). Zunächst wandern wir Richtung Golfplatz und an der Bekonder Grillhütte vorbei zum Sauerbrunnen. Nächstes Ziel ist der Aussichtspunkt oberhalb von Enscher. Durch die Weinberge und am Reiterhof vorbei geht es zurück zum Ausgangspunkt.

Nach der Wanderung Einkehr im Gasthaus Pelzer in Bekond.

Treffpunkt: 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 14.15 Uhr Parkplatz am Sportplatz in Bekond. Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten.

KÖB Föhren

Auch wir machen Sommerferien! **Die Bücherei bleibt von Mittwoch, 18.07. bis Sonntag, 05.08. geschlossen.** Ab Mittwoch, 08.08. sind wir wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da. Unsere Öffnungszeiten: So 10.00 - 10.30 Uhr; Mi 16.00 - 17.30 Uhr.

Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Die Malteser Föhren bieten am **21.07.2018** einen **Ersten Hilfe Grundkurs** an.

Für: Für Betriebshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten.

Inhalt: Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz-Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs.

Dauer: 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09:00 Uhr, Ende ca. 17:00 Uhr.

Ort: Malteserhaus- Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren

Preis: 35,-€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes.

Anmeldung erforderlich: unter www.malteser-foehren.de oder Mobil 01705334492 oder per Mail an ausbildung@malteser-foehren.de. Bei Anmeldung bitte Angabe von Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum und Telefonnummer.

Kenn

Feuerwehr-Förderverein Kenn e.V.

Der Feuerwehr-Förderverein-Kenn e.V. veranstaltet am **Sonntag, dem 19. August 2018** (ab 14.00 Uhr) ein **Beachsoccer-Turnier**. Hierzu laden wir alle Kenner Vereine, Gruppen, Betriebsmannschaften und Spielgemeinschaften ein. Es ist unser Ziel möglichst viele Kenner Bürgerinnen und Bürger, Gruppen, Vereine, Freizeit-, Damen-, Jugend- oder Straßemannschaften für dieses Turnier zu animieren. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir auf diese Weise die Dorfgemeinschaft fördern, Spaß vermitteln und gemeinsam eine Menge Gaudi haben.

Es wird wie folgt gespielt: Zwei Mannschaften mit je 3 Spieler pro Team, spielen auf einem eigens dafür hergerichteten Sandplatz mit Umrandung gegeneinander. Gespielt wird Barfuß mit einem Softball. Die Dauer des Spiels beträgt sechs Minuten, während der Spielzeit ist ein fliegender Spielerwechsel möglich.

Damit wir mit unseren Planungen für das „Beachsoccer-Turnier 2018“ fortfahren können, möchten wir alle interessierten Gruppen bitten, sich bis zum 13. Juli 2018 für die Teilnahme anzumelden. Anmeldungen bitte per eMail an: Feuerwehr-Kenn@gmx.de.

Klüsserath

Feuerwehrkapelle Klüsserath

Platzkonzert

Am **12.08.2018 ab 12.00 Uhr** möchten wir Ihnen als nächstes Highlight in unserem Jubiläumsjahr zum 90. Geburtstag etwas ganz Besonderes bieten! Wir veranstalten ein Platzkonzert mit mehreren Vereinen an der Wetterstation in Klüsserath. Seien Sie dabei und genießen Sie mit uns den „musikalischen Weitblick“!

Wir möchten überdies als Mitveranstalter der IG Klüsserather Weinfest auch zum danach folgenden Weinfest bereits eine Ankündigung machen. Vom 24. bis 26. August 2018 bekommt Klüsserath Besuch von der brasilianischen Partnerstadt Winterschneiss/Bom Principio. Mit dabei sein wird die „Winterschneiss Blaskapelle“ kurz WBK, die es sich natürlich nicht nehmen lässt, uns ein Konzert zu bieten. Das Repertoire der WBK besteht aus brasilianischen und lateinamerikanischen Rhythmen, Rock Classics und natürlich einigen deutschen Polkas.

Wir freuen uns bei allen Veranstaltungen des Jubiläumsjahrs auf Sie!

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Der diesjährige Wandertag des Theatervereins Köwerich findet am **Samstag, dem 28. Juli 2018** statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Theatervereins recht herzlich ein. Nähere Informationen könnt Ihr in einem der nächsten Amtsblätter entnehmen.

Longuich

kfd Longuich-Kirsch

Unsere diesjährige **Tagesfahrt am Mittwoch, 11. Juli 2018** führt uns nach Bad Münstereifel und Kronenburg. Hierzu laden wir unsere Mitglieder, aber auch weitere interessierte Frauen und Männer herzlich ein. In Bad Münstereifel besichtigen wir die Stiftskirche mit Führung, die auf einer Klosterkapelle um 830 basiert. Anschließend haben wir genügend Zeit zu einem Stadttummel oder in den Geschäften vom City Outlet zu shoppen. Gegen 14.00 Uhr fahren wir nach Kronenburg, bekannt durch den über 400 Jahre mittelalterlichen Ortskern. Am späten Nachmittag treten wir die Heimreise an und kehren auf dem Heimweg in einem Restaurant zum Abendessen ein. Abfahrt: 8.00 Uhr Pfarrkirche Longuich, 8.10 Uhr Gasthaus Schlöder. Kosten: 30.00 € Mitglieder, 35.00 € Nichtmitglieder. Anmeldung: Rosi Schmitt, Tel. 5950.



Die Feuerwehren informieren zur Hilfe bei Unwetterereignissen



Vorsorge und Selbsthilfe der Bevölkerung sind wichtige Säulen im Bereich der Gefahrenabwehr unseres Landes. Sie werden im Unglücks- oder Katastrophenfall durch professionelle Hilfe ergänzt und unterstützt. Die Feuerwehren, Hilfsorganisationen und Gemeinden können keinen lückenlosen „rund-um-Service“ leisten. Der persönliche Einsatz eines jeden Bürgers ist in diesen Fällen gefragt!

Die Sommergewitter nehmen wir zum Anlass, die Bevölkerung der Verbandsgemeinde Schweich nochmals auf mögliche Unterstützung der Feuerwehren und Hilfsorganisationen bei großflächigen Schadensereignissen wie Unwettern hinzuweisen.

Unsere Feuerwehren und Hilfsorganisationen sind für Unwettereinsätze gut vorbereitet und ausgerüstet. Diese Einsätze werden für alle Orte der Verbandsgemeinde Schweich von der Feuerwehreinsatzzentrale (FEZ) im Feuerwehrgerätehaus in Schweich koordiniert. Die bei der zuständigen Leitstelle in Trier eingehenden Notrufe werden in der FEZ erfasst und nach entsprechender Bewertung abgearbeitet.

Bei besonders stark betroffenen Orten wird die Einsatzleitung eine Priorisierung der Einsatzstellen vornehmen müssen. Es ist daher möglich, dass die Feuerwehr in ihrem Haus nicht sofort helfen kann, da möglicherweise größere Gefahren an anderen Einsatzstellen vorhanden sind, denen dringender begegnet werden muss.

Da in der Regel nicht alle Einsatzstellen sofort bearbeitet werden können, bitten wir die Bürger zur Beachtung der folgenden Hinweise:

**Melden Sie Gefahrenstellen und Schäden, bei denen Sie UNSERE HILFE brauchen,
unter der NOTRUFNUMMER 112.**

Befolgen Sie die Hinweise und Anordnungen der Einsatzkräfte vor Ort!

**Behindern Sie keine Einsatzmaßnahmen durch
„Katastrophentourismus und Foto- / Videosessions“!**

Setzen Sie einen Notruf während Unwettern nur dann ab, wenn in ihrem Haus durch das Unwetter Personen oder Sachwerte unmittelbar gefährdet sind.

Halten Sie die Notrufleitungen während eines Unwetters für akute Notfälle frei und melden Sie Schäden, von denen keine direkte und konkrete Gefahr ausgeht, erst nach Ende des Unwetters.

Haben Sie Geduld, da es bei Einsätzen dieser Art nach dem Absetzen des Notrufes einige Zeit dauern kann, bis die erwartete Hilfe bei Ihnen eintrifft.

Sollte es durch Überlastung oder Ausfall der Telefonnetze nicht möglich sein einen Notruf abzusetzen, wenden Sie sich wenn möglich an die im Ort tätigen Einsatzkräfte. Von dort aus kann ihr Anliegen in der Regel immer an die zuständige Einsatzleitung weitergegeben werden.

Die Feuerwehr kann mit ihrem vorhandenen Gerät das Wasser nur bis zu einer Höhe von ca. 5 cm absaugen. Bitte versuchen Sie daher, das Wasser mit ihren eigenen Mitteln aufzufangen bzw. abzusaugen. Oft sinkt der Wasserstand nach einiger Zeit von selbst wieder, nachdem das Unwetter abgezogen ist.

Sofern die Einsatzlage weitergehende Maßnahmen zulässt, wie z. B. die Unterstützung der Anwohner und der Gemeinden bei der Straßenreinigung, werden die Einsatzkräfte auch hier tätig. Grundsätzlich ist dies aber keine Aufgabe der Gefahrenabwehr von Feuerwehr oder andern Hilfsorganisationen.

**Vielen Dank für IHRE MITHILFE und IHR VERSTÄNDNIS!
Die Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich**

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 08.07.2018** findet unser 4. Durchgang in der Mosel statt. Geangelt wird wie der Schein es erlaubt. Wir treffen uns um 06.30 Uhr am Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 bis 10.00 Uhr. Es wird um vollzähliges Erscheinen gebeten.

SV Mehring 1921 e. V.

Abteilung Fußball

Nachstehende Freundschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 08.07.2018

16:00 Uhr SV Mehring - SV Eintracht Trier
Maring-Novian, Siebenborn, Sportplatz, Rp
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Vereinigung Mehriinger Winzerfest e.V.

Anlässlich des Mehriinger Weinfestes möchten wir unseren Gästen gerne wieder eine repräsentative Weinkarte anbieten. Daher bitten wir alle Winzer, die zum diesjährigen Weinfest, Sekt, Weißwein, Rose oder Rotwein anstellen möchten, die Probeflaschen am **Dienstag, 17.07.2018 zwischen 18.00 und 20.00 Uhr** oder am **Samstag, 21.07.2018 zwischen 09.00 und 11.00 Uhr im Gemeindebüro** abzugeben. Von jeder Probe sind jeweils 3 Flaschen einzureichen auf denen Jahrgang, Rebsorte Angabe von Restzucker und Preis anzugeben sind. Später eingehende Proben werden nicht mehr berücksichtigt. Die **Probe und Auswahl der Weine** für das Mehriinger Winzerfest 2018 finden am **Mittwoch, dem 25.07.2018 um 19.30 Uhr im Kulturzentrum** statt. Die Vorsitzenden oder ein Vertreter aller am Winzerfest beteiligten Vereine sollten bei diesem Termin anwesend sein, da auch Informationen bezüglich es Weinfestes bekannt gegeben werden.

Schweich

Schachklub 1933 Schweich e.V.

In den Sommerferien findet **kein** Kinder- und Jugendtraining statt. Ab dem 10.08. geht es wie gewohnt weiter.

Jahrgang 1941 Schweich und Issel

Herzliche Einladung zum gemütlichen Beisammensein am **Freitag, 13. Juli 2018** im Fährturn am Moselufer (Campingplatz). Treffpunkt für Kurzwanderer am dortigen Parkplatz um 15.30 Uhr; Nichtwanderer treffen sich um 17.00 Uhr in der Gaststätte. Partner sind willkommen.

Jahrgang 1946/1947 Schweich und Issel

Unser Jahrgangstreffen im Monat Juli findet am **Mittwoch, dem 11.07.2018** statt. Wir treffen uns um 14.00 Uhr am Raiffeisen Brunnen. Der gemütliche Teil findet mit allen, auch Nichtwanderer um 16.00 Uhr im Hotel „Zur Moselbrücke“.

Jahrgang 1948/1949 Schweich und Issel

Am **12.07.2018 um 19.00 Uhr** findet im Weingut Marmann-Schneider eine Besprechung wegen der Fahrt nach Limburg.

Jahrgang 1955/56 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Freitag, 27. Juli 2018 um 19.00 Uhr** im Wirtshaus in Schweich. Zur Vorbereitung einer Wanderung für den Herbst 2018 wäre es super, wenn viele Ehemalige an diesem Termin teilnehmen könnten.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung Trier

Krippenkurs

Bau einer Weihnachtsskrippe
Erlernen von verschiedenen Techniken, Bearbeitung versch. Materialien

Termin: 7. September 2018 bis Mitte November 2018, jeweils freitags von 19.30 Uhr bis 22.30 Uhr und samstags von 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr. Max. Teilnehmerzahl: 15.

Kosten: 100,00 €; Ort: Grundschule Klüsserath

Weitere Informationen und Anmeldung: Klaus Porten, Leiter KEB

Klüsserath, Gartenfeldstraße 5, 54340 Klüsserath, Tel.: 06507-993056 oder 0179-2112363, E-Mail: kporten@gmx.de.

Von der Mosel nach Mali

Erfahrungen eines Militärpfarrers bei einem Blauhelmeinsatz.

Termin: Dienstag, 04. September 2018 um 19.00 Uhr

Ort: Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18, 54340 Longuich
Informationen und Anmeldung: KEB Bildungsbeauftragter Heinz Schlöder, Longuich, Tel.: 06502-3305. Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online unter www.keb-trier.de



Junge Seite

JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0160 36 28 992
Email: dirk.marmann@KIJuB.net

OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

N.N.
Telefon: 06502 5066-470
Mobil: 0174 98 79 643
Email: info@KIJuB.net

SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Mo. 14:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KIJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

| | |
|-----------------------|---|
| Ortsgemeinde Föhren | Mobil: 0170 48 13 600 |
| Marie Schönherr | Email: jr-foehren@KIJuB.net |
| Ortsgemeinde Longuich | Mobil: 0170 23 73 203 |
| Tamara Pütz | Email: jr-longuich@KIJuB.net |

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH
TEL. 06502 5066-430 INFO@KIJB.NET
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJB.NET

Ende des redaktionellen Teils

Ihr Augenärzte in
Speicher
sind für Sie da



Majed Samak und dr. med. Anastasia Zywiec
Fachärzte für Augenheilkunde

Wiedenhofen 19 · 54662 Speicher

Termine 06562 965010

www.augenarzt-speicher.de



Zeitreise in den Wilden Westen

Ferientag des Landkreises 2018 bietet rund 560 Kindern ein spannendes Programm

Den Horizont erweitern, dabei Praktisches mit Spiel und Spaß erlernen und Einblicke in lokale Themenbereiche beziehen. Unter diesen Gesichtspunkten wird den rund 560 Kindern, die sich am Ferientag des Kreises Trier-Saarburg beteiligen, ein ereignisreiches Programm geboten. Die beliebte Ferienaktivität mit insgesamt zehn verschiedenen Tagesaktivitäten zieht auch in diesem Jahr die Jungen und Mädchen im Alter zwischen acht und zwölf Jahren in ihren Bann. Beim Ferientag des Kreises Trier-Saarburg steht insbesondere der pädagogische Anspruch im Vordergrund: Den Kindern soll spielend Wissenswertes im sozialen Miteinander vermittelt werden.

Die Redaktion der *Kreis-Nachrichten* besuchte die Ferientagkinder aus dem Raum Nittel und Konz, die im Rahmen des „Kreativtages“ unter dem Titel „Die Reise zu Karl May“ auf der Freilichtbühne in Pluwig zu Gast waren. Mit



Auch Goldschürfen gehört zum Programm des Ferientages. Hier präsentieren die Kinder ihre Schätze.



Der Kreativtag bei den Karl-May-Freunden in Pluwig ist einer von zehn Programmpunkten beim Ferientag des Kreises.

spannenden Spielaktivitäten an verschiedenen Stationen wird nicht nur der Zusammenhalt und die Kreativität der Kinder gefördert, sondern durch unterschiedliche Westernaktivitäten sind die Kinder dazu eingeladen, sich auszuprobieren und Neues zu erlernen. Die Karl-May-Freunde Pluwig e.V. haben die Begeisterung für den bekannten Schriftsteller bewahrt und möchten sie auf die Jungen und Mädchen übertragen. Seit 2001 begeistert der Verein tausende Zuschauer alle zwei Jahre mit den packenden Winnetou-Geschichten in einer atemberaubenden Kulisse. „Wir freuen uns daher, dass wir mit den Ferientagkindern bei den Karl-May-Freunden Pluwig zu Gast sein dürfen“, so Kreisbeigeordneter Helmut Reis, der die Gruppen in Pluwig besuchte. Weitere beispielhafte Programmpunkte der Ferienaktivität 2018 sind unter anderem eine

Reise durch das Konzer Tälchen unter dem Motto „Mit Volldampf Richtung Tipis“, die auf einem Indianerspielplatz endet; der Thementag „Auch ein Cowboy braucht Wasser“, bei dem die ansässigen Feuerwehren der Verbandsgemeinden zeigen wie „Buschfeuer“ gelöscht werden sowie ein „Ritt durch den Wilden Westen“, wo neben Hufeisenwerfen und Bogen bauen für die Mutigen der Ritt auf einem Pferd ermöglicht wird. Für Jungen und Mädchen, die sich dem Pferderitt nicht gewachsen sehen, stehen Alternativen vor Ort zur Verfügung. „Der Ritt durch den Wilden Westen“ wird durch die Voltigierabteilung der TuS Fortuna Saarburg arrangiert. Hier wird beispielhaft deutlich, dass die Gestaltung des Ferientagprogramms nur durch die Kooperation zahlreicher Vereine und Einrichtungen im Landkreis möglich ist. *Fortsetzung s. S. 2*

Weiteres:

- Seite 2 | Fachoberschüler verabschiedet
- Seite 3 | Migrantinnen berichteten über ihren Weg
- Seite 4 | „Jugend forscht“: Preis für Gymnasium Konz
- Seite 5 | Qualifizierung für die Kindertagespflege
- Seite 6 | „Bänder des Lebens“ gestartet
- Seite 7 | Bekanntmachung / Stellenanzeige

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715-240 / -406
Fax 0651-715-365
Mail: presse@trier-saarburg.de

Fortsetzung von S.1

Die Reihenfolge der Tagesaktionen ist - ausgenommen am ersten und letzten Ferienspaßtag - unterschiedlich. Jede Gruppe durchläuft die verschiedenen Stationen des Programms auf individueller Basis. Die rund 560 Kinder, die auf große Reise gehen, sind auf zwölf Busse aufgeteilt. Die Jungen und Mädchen werden jeden Morgen in ihren Wohnorten abgeholt und treten am späten Nachmittag die Heimreise an. Damit unterscheidet sich der Ferienspaß von anderen Angeboten für Kinder und Jugendliche, die oft mit Übernachtungen verbunden sind.

Rund 70 Betreuerinnen und Betreuer sind für die Ferienspaßkinder zuständig. Ihnen gebührt eine besondere Anerkennung, denn sie machen „ihren Job“ ehrenamtlich und mit großem Engagement. Die Freiwilligen decken alle Generationen ab, denn sie sind im Alter von 18 bis 70 Jahren. Ohne sie könnte der Ferienspaß in dieser Form nicht stattfinden. Viele von ihnen sind seit Jahren dabei und waren in manchen Fällen früher selbst Ferienspaßkinder. Der Ferienspaß, der von der Kreisjugendpflege im Jugendamt der Kreisverwaltung organisiert und durchgeführt wird, ist jedes Jahr ein „echter Renner“. Wenn die Anmeldungen Anfang des Jahres laufen, stehen die Telefone in der Kreisverwaltung nicht mehr still.

Höhepunkt und großes Finale ist wie immer das Abschlussfest am Ende des zweiwöchigen Ferienspaßes. Und so wird am kommenden Freitag mit den Betreuerinnen und Betreuern die letzte Station des Westernerlebnisses mit einer „Saloon-Abschiedsparty nach einer Reise durch den Wilden Westen“ gekrönt. Wie im letzten Jahr wird das Finale des Ferienspaßes dezentral - also im Rahmen mehrerer kleiner Abschlussfeste innerhalb der Busgruppen - stattfinden. Die Gestaltung wird dabei jeder Gruppe selbst überlassen. In den Spaß am Feiern mischt sich dann oft auch etwas Wehmut, wie schnell die zwei Wochen vorübergegangen sind - denn es sind auch viele Freundschaften entstanden. Was bleibt, ist der Ausblick auf den nächsten Sommer: Der Ferienspaß 2019 findet in den ersten beiden Wochen der Ferien statt und feiert dann sein 40-jähriges Bestehen.



„Durch Wissen Wurzeln stärken“ - nach diesem Motto arbeiteten die Meulnwald-Schüler für die Aktion „Tagwerk“. Seit zehn Jahren setzen sie sich für die bundesweite Aktion ein, die Bildungsprojekte in Afrika unterstützt. In vielfältigen Aktionen werden Spenden für Projekte erarbeitet, die bessere Lernbedingungen ermöglichen. Die Schüler der Unterstufe der kreiseigenen Schule beteiligten sich an dem Projekt „Go for Africa“ und sammelten für jeden gewanderten Kilometer Spenden. Die 5. Klasse führte im Altenheim Sankt Josef in Schweich klassische Märchen verfremdet mit modernen Bildern als Power-Point Präsentation vor Ein gelungenes Treffen, bei dem Jung und Alt auf ihre Kosten kamen. Die 6. Klassen verkaufte Waffeln im Brüderkrankenhaus in Trier. Ab der 7. Klasse suchten sich die „Großen“ echte Arbeitsstellen - vom Bauernhof über Restaurants, Lebensmittelgeschäfte, Metzgerei, Bäckerei, Zahntechniker oder auch in einer Tierarztpraxis. So kamen mehr als 1000 Euro zusammen, von denen die Hälfte an die Partnerschule in Tansania geht. Dort werden gehörlose und sehbehinderte Kinder integrativ unterrichtet.



Haben das Abschlusszeugnis in der Tasche: die Schülerinnen und Schüler der FOS Konz.

Fachoberschüler feierlich verabschiedet

Unter dem Motto „404 Error Abschlussmotto not found“ wurden 23 Fachoberschüler der Realschule plus und Fachoberschule Konz feierlich verabschiedet. Dieses Motto, so die Klassenlehrerin Leonita Brückner, spiegelt die Unterschiedlichkeit der Abschlusschüler wider.

Cheyenne Rouhi und Max Steinwand, der die beste Abschlussnote erreichte, führten im festlich geschmückten Saal des Klosters Karthaus durch den Abend. Martin Lautwein, Leiter der kreiseigenen Schule, und Fachoberschulkoordinatorin Claudia Hütte gratulierten den Schü-

lern ganz herzlich zu ihrem Abschluss und wünschten Glück und Erfolg auf ihrem weiteren privaten und beruflichen Lebensweg.

Die Abolventen:

Viktoria Berg, Trier; Noah Bill, Reinsfeld; Jonas Bubbert, Konz; Ronja Heinen, Trier; Sven Heinen, Trier; Johannes Hoff, Konz; Philipp Kopp, Konz; Hendrik Longen, Konz; Simone Marquardt, Nittel; Steven McDonald, Schillingen; Patrick Mees, Trier, Abd Alaziz Mhamadah, Wasserliesch; Jonas Nathem, Trier; Michael Permesang, Konz; Cheyenne Rouhi, Trier; Marc Schiewek, Wasserbillig; Julian Schmitt, Oberbillig; Max Steinwand, Trier; Ryan Werle, Pluwig; Fabian Werner, Konz; Moritz Wilhelm, Konz

„Wir sind angekommen“

Migrantinnen berichteten in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg über ihren Weg

„Wir sind angekommen!“ Dies war der Titel eines Themenabends, der in der Kreisverwaltung stattfand. Menschen verlassen ihre Heimat, um an einem unbekanntem Ort zu leben. Die Ursachen dafür sind vielseitig: Krieg und Gewalt, Perspektivlosigkeit, Armut, Diskriminierung, Verfolgung oder auch Naturkatastrophen. Vieles ist neu für die Migranten: die Sprache, die Arbeit, soziale Kontakte, das Kennenlernen einer neuen Kultur. Der Weg der Migration und der gesellschaftlichen Integration kann holprig sein. Und dabei können Vorbilder ein Wegweiser sein. Im Rahmen des Abends erzählten Migrantinnen, die heute im Kreis leben, ihre Geschichten. Außerdem wurde der Film „Töchter des Aufbruchs“ vorgeführt.

Der Film zeigte am Beispiel von Gastarbeiterinnen, dass das Erlernen der deutschen Sprache die Voraussetzung für eine erfolgreiche Integration ist. Denn alle Darstellerinnen behaupten von sich: „Wir sind angekommen“, verhehlen dabei aber auch nicht, dass es einen bleibenden Schmerz geben kann - wenn zum Beispiel die Familie aufgrund der politischen Verhältnisse zerrissen ist.

Im Kreis sind derzeit rund 15.000 ausländische Zugewanderte aus der EU und Drittstaaten gemeldet. Davon sind 7.000 Personen Frauen. Von Anfang 2014 bis Ende 2017 wurden insgesamt 570 Personen eingebürgert, davon 350 Frauen.

Der Kreisbeigeordnete Helmut Reis begrüßte die Gäste und meinte Einbürgerungen seien eine seiner „liebsten Beschäftigungen“. Er merkte jedoch an: „Gemeinsam haben alle Migranten, dass sie einen langen Atem mitbringen müs-

sen bis Deutschland zur Heimat wird“. Deshalb seien positive Vorbilder, wie die anwesenden Migrantinnen, wichtig für weitere erfolgreiche Integrationen. Er vermittelte den Zuhörern, dass das Thema „Integration uns alle betrifft“. Daher freute er sich, die Migrantinnen in der Kreisverwaltung begrüßen zu dürfen.

Gisela Krämer, die Migrationsbeauftragte des Kreises, und Mihaela Milanova, die Vorsitzende des Beirats für Migration und Integration des Landkreises, leiteten durch die Veranstaltung: „Die Frauen des Aufbruchs sind die, die einen weiten Weg gegangen sind“. Dieser sei mit verschiedenen sprachlichen und sozialen Hindernissen gespickt. Sie appellierten daher, dass der „Angst vor dem Neuen mit sozialer Offenheit entgegen gewirkt werden muss“.

Sechs Migrantinnen stellten sich vor: aus Bulgarien Hristana Tzarevska, aus der Türkei Gamse Michels, aus Kirgistan Natalie Friesen, aus der Ukraine Bela Betzmann und aus Sri Lanka Vathsaladevi Kathiravelauthan. Sie alle bejahten die Frage von Gisela Krämer, ob sie in Deutschland „angekommen sind“.

Die Bulgarin, die durch ihr Wirtschaftsstudium nach Deutschland gekommen ist, betonte, dass Integration eine persönliche Sache sei. „Fremd fühlen ist okay“, so Tzarevska, anfänglich sei dies eine normale Sache, wie sie findet. Sie hat in Deutschland Arbeit gefunden und fühlt sich wohl hier. Vathsaladevi Kathiravelauthan erschien mit ihrer Tochter. Sie ist in Deutschland geboren, aber die Verwandtschaft ist global verteilt - neben Deutschland in Australien, Kanada und England. Gamse Michels arbeitet

als interkulturelle Fachkraft in der Kita in Konz.

Der Film „Töchter des Aufbruchs kam beim Publikum hervorragend an. Die Stimmung in der Kreisverwaltung war emotionsgeladen. Sie schwankte von Mitgefühl über die schwierige Lebensgeschichte der Frauen, bis hin zu Begeisterung über die Verwirklichung von Zielen - dies konnte man an den Reaktionen der Zuschauer/innen erkennen. Die Migrationsbeauftragte wies daraufhin, dass der Film zwar älter sei, dennoch die Parallelen zu heutigen Problemen widerspiegelt. Die Migrantinnen des Themenabends, genauso wie die Migrantinnen aus dem Film können behaupten: „Wir sind angekommen. Jede von uns hat einen Weg gefunden. Jede auf ihre ganz eigene Art.“ Die Veranstaltung stand im Sinne von „best practice“. Diese wird von gut integrierten Frauen weitergegeben, damit die Neuzugewanderten von ihrer Vorbildfunktion als Angekommene profitieren können. Ziel der Veranstaltung war es - ganz im Sinne des Filmes - den Frauen Mut zu machen und zu vermitteln, dass es möglich ist sich ein eigenständiges Leben in der neuen Heimat aufzubauen.

Die Veranstaltung wurde im Rahmen der Wanderausstellung „100 Jahre Frauenwahlrecht in Deutschland“ durchgeführt. Die Ausstellung wird noch bis Ende des Jahres an verschiedenen Orten im Landkreis gezeigt. Ab sofort ist sie in der Verbandsgemeinde Trier-Land zu sehen.

Neben Gisela Krämer und Mihaela Milanova wurde der Abend getragen von der Gleichstellungsbeauftragten des Kreises, Anne Hennen, der Administratorin des Migrationsbeirates, Elke Willems, sowie der Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte des Landkreises, Katharina Schmidt.

Am Ende der Veranstaltung erhielten alle Migrantinnen unter Beifall des Publikums als Dankeschön für die Bereitschaft ihren Lebensweg darzustellen, einen Blumenstrauß. Danach wurden die Diskussionen und Gespräche im engeren Kreis bei kühlen Getränken und leckeren Snacks weitergeführt.



Das Foto zeigt die Organisatorinnen und Akteurinnen des Abends zusammen mit dem Kreisbeigeordneten Helmut Reis.

„Jugend forscht“: Gymnasium Konz erhält Schulpreis 2018

Mit dem „Jugend forscht“-Schulpreis werden Schulen gewürdigt, die sich im Rahmen des Wettbewerbes besonders engagieren. Beurteilt werden die Förderkultur von Schulen im mathematisch-naturwissenschaftlich-technischen Bereich und der Stellenwert, den die „Jugend forscht“-Arbeit an den betreffenden Schulen einnimmt. Aufgrund hervorragender Qualitäten in diesen Kategorien wurde der „Jugend forscht“-Schulpreis an das Gymnasium Konz verliehen. Der Preis ist mit einem Fördergeld in Höhe von 1.000 Euro dotiert.

Die „Jugend forscht-AG“ wird betreut von dem Lehrerteam Jürgen Kopp, Kerstin Hucket und Sarah Dreher. Im Wett-

bewerb 2018 konnte die AG weitere Preise verbuchen: Christian Bach und Julia Schuster (Abiturjahrgang 2018) beschäftigten sich mit zwei Projekten - der Untersuchung von Hämolymphe des Hummers *Homarus Americanus* sowie der Untersuchung der Sauerstofftransportkapazität von Hämolymphe des Hummers *Homarus Americanus*. Sie erzielten beim Regionalwettbewerb den 1. und 2. Preis in Biologie sowie den Preis für die beste Arbeit und für die beste interdisziplinäre Arbeit auf gesamter Wettbewerbsebene. Beim Landeswettbewerb gewann das Team den 3. Preis in der Sparte Interdisziplinarität. Lukas Schmitt und Leon Trampert konnten mit dem Projekt „Texterfassung mit neuronalen Netzen“ im Regionalwettbewerb

den 1. Preis und beim Landeswettbewerb den 2. Preis im Fach Informatik belegen. Lukas Schmitt belegte mit seinem weiteren Projekt „Organische Photovoltaik, organische Elektrochromie“ den 2. Preis in Chemie. Diese Arbeit wurde von der „Johannes Gutenberg“-Universität und der „Dr Hans Riegel“-Stiftung ausgezeichnet. Marco Heinisch und Rafael Schwier aus der Jahrgangsstufe 11 belegten den 2. Preis im Fach Physik mit ihrem Projekt „Der Kelvin-Generator, Strom aus fallendem Wasser“. Auch Luis Kugel aus der Jahrgangsstufe 11 belegte im Fach Informatik den 3. Platz mit dem Projekt „Machine Learning bei der Bilderkennung: Ein Vergleich verschiedener Algorithmen zur Mustererkennung bei Autos“.



Die Vertreter des Gymnasiums Konz präsentierten die Auszeichnungen.

Außerdem wurden der kreiseigenen Schule zwei Sonderpreise für "Besondere Unterstützung mathematisch-naturwissenschaftlich-technisch interessierte Schülerinnen und Schüler beim Wettbewerb Jugend forscht" überreicht. Darüber hinaus wurde im Rahmen des Regionalwettbewerbes in Bitburg dem Betreuungslehrer Jürgen Kopp der Sonderpreis für besonders engagierte Talentförderer verliehen.

Agrarumweltmaßnahmen: Antragsverfahren eröffnet

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass das Neuantragsverfahren für die Agrarumweltmaßnahmen im Programm EULLa eröffnet ist. Förderanträge können bis 20. Juli 2018 bei der Kreisverwaltung gestellt werden.

Anträge können für die folgenden Programmteile gestellt werden:

- Ökologische Wirtschaftsweise im Unternehmen
- Umweltschonende Bewirtschaftung der Steil- und Steilstlagen im Unternehmen
- Anlage von Gewässerrandstreifen
- Anlage von Saum- und Bandstrukturen auf Ackerflächen
- Alternative Pflanzenschutzverfahren
- Umwandlung von Ackerflächen in Grünland
- Beibehaltung von Untersaaten und Zwischenfrüchten über den Winter
- Umweltschonende Grünlandbewirtschaftung im Unternehmen und tierge-

rechte Haltung auf Grünland

- Biotechnische Pflanzenschutzverfahren im Weinbau
- Vielfältige Kulturen im Ackerbau
- Vertragsnaturschutz Grünland
- Vertragsnaturschutz Kennarten
- Vertragsnaturschutz Acker
- Vertragsnaturschutz Weinberg sowie
- Vertragsnaturschutz Streuobst

Falls die eingehenden Anträge das bereitgestellte Mittelvolumen überschreiten, greifen neu festgelegte Auswahlkriterien. Dabei wird mittels transparenter Kriterien eine faire Auswahl sichergestellt und garantiert, dass die verfügbaren Mittel bestmöglich eingesetzt werden.

Die im Vertragsnaturschutz beantragten Flächen werden auf naturschutzfachliche Eignung geprüft. Eine positive Begutachtung ist Voraussetzung für die Förderung. Fragen zum Programm kön-

nen mit den Beratern und Beraterinnen der Dienstleistungszentren für den ländlichen Raum (DLR) oder den Fachberatern/innen für Naturschutz besprochen werden. Zusätzlich werden in einigen Regionen Informationsveranstaltungen stattfinden, die Termine werden noch bekannt gegeben.

Über Einzelheiten zu den Programmteilen können sich Interessenten auf der Internetseite www.agrarumwelt.rlp.de informieren. Dort sind die entsprechenden Antragsunterlagen, Kurzbeschreibungen der Programmteile sowie die Bewirtschaftungsgrundsätze zum Herunterladen hinterlegt.

Für weitere Informationen steht die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1 in Trier, Zimmer 359 oder 358, agrarfoerderung@trier-saarburg.de, Tel. 0651/715-414, 715-320, 715-345 oder 715-116 gerne zur Verfügung.

Qualifizierung Kindertagespflege

Um als Tagesmutter oder -vater arbeiten zu können, bietet das Kreisjugendamt in Kooperation mit dem Jugendamt der Stadt Trier und der katholischen Familienbildungsstätte in Trier ab August 2018 eine Qualifizierungsmaßnahme an.

Die Grundqualifizierung umfasst 160 Unterrichtsstunden, zusätzlich ist eine tätigkeitsbegleitende Qualifizierung von 50 Unterrichtseinheiten zu absolvieren. Ferner ist ein 40-stündiges Praktikum sowie ein Kurs „Erste Hilfe am Kind“ notwendig. Die Qualifizierung wird finanziell gefördert durch das Ministerium für Bildung des Landes. Kursinhalte sind Rahmenbedingungen für die Kindertagesbetreuung, rechtliche und finanzielle Aspekte, Businessplan, Grundlagen der Entwicklungspsychologie sowie pädagogische und soziologische Aspekte in der Tagesbetreuung.

Der Kurs wird an zwei bis drei Tagen in der Woche vormittags in Trier stattfinden, außer in den Schulferien. Die Gebühr beträgt 150 Euro plus ca. 30 Euro für den Erste-Hilfe-Kurs. Ein Teil dieser Gebühren wird vom Kreis übernommen, sofern die Kindertagespflegeperson nach erfolgreicher Teilnahme dem Kreisjugendamt zur Vermittlung zur Verfügung steht.

Der Kurs schließt mit einem Zertifikat ab. Nach Ausstellung einer Pflegeerlaubnis durch das Jugendamt Trier-Saarburg kann mit der Tätigkeit als Tagespflegeperson begonnen werden. Voraussetzungen zur Kursteilnahme sind mindestens der Hauptschulabschluss, Deutschkenntnisse sowie die Bereitschaft, das Bewerbungsverfahren des Jugendamtes zur Kursteilnahme zu durchlaufen.

Die Anmeldung erfolgt über die Fachberaterinnen des Kreisjugendamts, Bettina Kohn, Telefon 0651-715 374, und Cindy Marzinkowski, Telefon 0651-715 156.



Dank und Anerkennung für die Akteure in der Volkshochschule: In Saarburg wurde ihr großes Engagement gewürdigt, mit dem sie das Kulturangebot vor Ort bereichern.

Ehrung für Akteure in der VHS Engagement von Leitern und Dozenten gewürdigt

Für 25 Jahre ehrenamtliche Leitungstätigkeit bei der VHS Freudenburg/Taben-Rodt/Kirf wurde kürzlich Marlene Brittnacher in einer Feierstunde in Saarburg mit einer landrätlichen Dankurkunde und Präsenten geehrt.

KVHS-Leiter Rudolf Müller und Dr. Simone Martini, Leiterin der VHS Saarburg, hoben Marlene Brittnachers von Tatkraft, Elan und Humor geprägte Tätigkeit hervor. Ihr Bestreben sei es stets gewesen, ein attraktives VHS-Kursangebot in den Dörfern und damit gut erreichbar für die Kursteilnehmer aufrecht zu erhalten.

Außerdem wurden langjährige Volkshochschul-Dozenten geehrt: Christel Freischmidt, Apollonia Steuer und Donald Green sind mit Marlene Brittnacher für die VHS Freudenburg-Taben-Rodt-Kirf durch „dick und dünn“ gegangen und wurden für ihre Arbeit in den Bereichen Töpfern, Gymnastik und Kunst geehrt, wobei Christel Freischmidt seit langem auch Töpferkurse für die VHS

Saarburg anbietet. Die Physiotherapeutin Alexandra König ist bereits seit 1990 bei der VHS Saarburg als Gymnastikdozentin tätig. Langjährige Dozenten in Saarburg sind Nicole Bohr und Hendrik van den Bulcke, die Veranstaltungen im Bereich Sprachen – Französisch und Luxemburgisch – anbieten und das Programm immer wieder mit Sprachexkursionen bereichern. Barbara Leinen schied nach 15-jähriger Tätigkeit als Wassergymnastik-Dozentin für die Volkshochschule aus dem Dienst aus, da sie mittlerweile die Leitung der Abteilung Physiotherapie des Kreiskrankenhauses St. Franziskus in Saarburg übernommen hat.

Rudolf Müller und Dr. Simone Martini dankten Marlene Brittnacher und den Dozenten für ihr Engagement, mit dem sie das Fundament einer ländlichen Volkshochschule verkörperten. Franz-Josef Reiter überbrachte als Beigeordneter der Stadt Saarburg den Dank, wobei er die Bedeutung der Kultur- und Bildungsangebote vor Ort betonte.

Finanzwissen kurz und prägnant

Thema Effektivzins

Wer bei einer Sparkasse oder Bank einen Kredit aufnimmt, muss dafür Zinsen zahlen. Dabei werden Sollzins und Effektivzins unterschieden. Der Sollzins dient der Berechnung der zu zahlenden Zinsrate. Im Unterschied dazu sind im Effektivzins auch Kosten mit eingerechnet, die im Zusammenhang mit dem aufgenommenen Kredit entstehen: Bearbeitungsgebühren, Kontoführungsgebühren oder Beiträge einer abgeschlossenen Restschuldversicherung

sein. Der Effektivzins ist aussagekräftiger als der Sollzins, da er die Gesamtbelastung für den Kreditnehmer angibt. Kreditangebote lassen sich daher gut über die Höhe des Effektivzinses vergleichen. Der Kreditnehmer sollte beachten, Angebote mit gleicher Zinsbindungsdauer zu vergleichen. In Kreditangeboten wird der Effektivzins als jährlicher Prozentsatz angegeben; Infos: Christian Herres, Tel. 0651 712-1421.



Naturschutzprojekt mit interkommunaler Zusammenarbeit

Startschuss für „Bänder des Lebens“ ist gefallen / Wertschöpfung in vielfältiger Form

„Zwischen Mosel und Nahe liegt eine besondere Natur- und Kulturlandschaft. Hier sind Moore und artenreiche Wiesen genauso zu finden wie vielfältige Nieder- und Felswälder. Auch regionale Erzeuger prägen den Landschaftsraum. „Mit dem Naturschutzgroßprojekt ‚Bänder des Lebens‘ haben wir die einmalige Chance, die Biotope in ihrer mittelgebirgstypischen Ausprägung zu erhalten und zu pflegen und somit auch die Nationalparkregion zu stärken. Das Besondere: Wir machen dies in enger Abstimmung mit den Landkreisen, mit der Land- und Forstwirtschaft, mit den Naturschutzverbänden und den Bürgerinnen und Bürgern vor Ort“, sagte Umweltministerin Ulrike Höfken in Hoppstädten-Weiersbach. Dort gab sie gemeinsam mit der Parlamentarischen Staatssekretärin im Bundesumweltministerium, Rita Schwarzelühr-Sutter, sowie der Präsidentin des Bundesamts für Naturschutz, Prof. Dr. Beate Jessel, den Startschuss für „Bänder des Lebens“.

Kreise beteiligen sich finanziell

Möglich wird das Naturschutzgroßprojekt durch die Förderung des Bundesamtes für Naturschutz: Insgesamt rund 1.380.000 Millionen Euro stammen aus Mitteln des Programms „chance.natur – Bundesförderung Naturschutz“ des Bundesumweltministeriums. Das rheinland-pfälzische Umweltministerium übernimmt aus Mitteln der „Aktion Grün“ weitere 125.000 Euro. Die Maßnahmenträger – das sind die drei Landkreise Birkenfeld, Bernkastel-Wittlich und Trier-Saarburg sowie die Stiftung für Natur und Umwelt – geben weitere 167.000 Euro dazu. Dabei trägt die Stiftung Natur und Umwelt Rheinland-Pfalz mit über 150.000 Euro den Hauptteil des rheinland-pfälzischen Förderanteils.

„Es steckt schon im Namen ‚Bänder des Lebens‘: Hier geht es darum, Lebensadern zu verknüpfen. In den kommenden Jahren wird die Entwicklung der wertvollen Biotopstrukturen des Mittelgebirges und seiner angrenzenden Flusstäler im Vordergrund stehen. Das Projektgebiet grenzt an die beiden Großschutzgebiete ‚Nationalpark Hunsrück-Hochwald‘ und ‚Flora-Fauna Habitat-Gebiet

‚Baumholder und Preußische Berge‘ und bindet sie in das Vernetzungskonzept der umgebende Natur- und Kulturlandschaft ein“, so Höfken. „Wo sich die Wildkatze in unseren Wäldern schon sehr wohl fühlt, können Lebensräume für andere Arten, wie das Haselhuhn, den Neuntöter oder den Raubwürger noch deutlich aufgewertet werden. Vor allem auf die Insekten wie die Tagfalter wird ein Augenmerk zu legen sein“, sagte sie. „Besonders wichtig ist dabei, dass die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe bereits in die Planung eingebunden werden – denn hier geht es nicht nur um Naturschutz, sondern auch um Vermarktung regionaler Produkte“, so die Umweltministerin.

Ein wesentlicher Bestandteil des Projektes sei der Erfahrungsaustausch: „Die ‚Bänder des Lebens‘ werden auch zwischen den Trägern, Förderern und Beteiligten geknüpft: Wir wollen uns zuhören und voneinander lernen.“

„Naturschutzgroßprojekte sind die Leuchttürme des Naturschutzes in Deutschland. Sie nehmen besonders schutzwürdige Teile von Natur und Landschaft mit gesamtstaatlich repräsentativer Bedeutung in den Blick. Der Hunsrück erfüllt diese Kriterien in herausragender Weise. Er ist einer der wertvollsten Naturschätze unseres Landes. Mit dem Programm ‚chance.natur‘ leistet die Bundesregierung einen wesentlichen Beitrag zum Schutz der biologischen Vielfalt und des nationalen Naturerbes in Deutschland“, sagte Rita Schwarzelühr-Sutter.

Prof. Dr. Beate Jessel erklärte: „Der Hunsrück ist für ein Naturschutzgroßprojekt prädestiniert: Hier findet sich nicht nur eine Vielzahl von Naturschätzen, sondern auch engagierte Menschen, die sich für die Landschaft stark machen, in der sie leben. Und die Kooperation dieser Menschen braucht es, um Vorhaben wie die ‚Bänder des Lebens‘ erfolgreich werden zu lassen und für Natur und Landschaft eine dauerhafte Perspektive zu gestalten.“

„Bänder des Lebens“ vernetzt Biotope der Landkreise Bernkastel-Wittlich, Birkenfeld und Trier-Saarburg. „Die Natur

interessiert sich nicht für Kreisgrenzen. Daher freut es mich besonders, dass wir eine interkommunale Zusammenarbeit zugunsten des nachhaltigen Naturschutzes auf die Beine stellen können. Zusammen mit der Stiftung Natur und Umwelt Rheinland-Pfalz können so Fördermittel über die Nutzer und Pfleger der Landschaft gezielt zum Erhalt unserer vielfältigen Natur eingesetzt werden“, führte Dr. Matthias Schneider, der Landrat des Landkreises Birkenfeld ist, an.

Auch Landrat Gregor Eibes sagte: „Die Natur interessiert sich nicht für von Menschen gezogene Grenzen. Darum geht das Naturschutzgroßprojekt ‚Bänder des Lebens‘ über die Grenzen der Kreise Bernkastel-Wittlich, Birkenfeld und Trier-Saarburg hinaus. Gemeinsam kann in den drei Kreisen mehr bewegt werden, nicht nur zum Schutz der Natur, sondern auch zum Nutzen der Menschen. So kann im Rahmen des Projektes zum Beispiel geprüft werden, wie die Niederwälder im Tal der Großen Dhron umweltverträglich energetisch genutzt werden können. Dies ist besonders wichtig, da sich eine Nutzung nach der Anschubfinanzierung so weit wie möglich selbst tragen soll.“

Verbund bietet Synergien

Auch Landrat Günther Schartz begrüßte das einmalige Naturschutzgroßprojekt, das erstmals einen Biotopverbund zwischen zwei Flusslandschaften von der Mosel über den Hunsrück an die Nahe befördert. „Mit diesem Verbund erwarten wir neben der Vernetzung von Biotopen auch Synergien auf anderen Ebenen. Die Wirkungsbreite von Naturschutzhandeln über drei Landkreise hinweg führt zu einer Vernetzung von Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen, aber auch der Menschen in der Region. Wir erhoffen uns positive Auswirkungen auf viele Bereiche über das Projektgebiet hinaus. So besteht für die Mitwirkenden die Chance, durch die Kopplung von Naturschutzmaßnahmen, Nutzungen und Produkten eine Wertschöpfung in vielfältiger Form zu erzielen – so beispielsweise durch die Entwicklung neuer Standbeine, Nischen und Vermarktungsstrategien.“

Fußball-Erfolg im Landesentscheid

Die Fußball-Schulmannschaft der Levana-Schule in Schweich belegte beim Landesentscheid der Schulen mit dem Schwerpunkt ganzheitliche Entwicklung in Bitburg den zweiten Platz. Hier trafen die drei besten Teams aus Rheinland-Pfalz aufeinander, die sich vorher als Regionalmeister qualifiziert hatten.

Im ersten Spiel gegen den Titelverteidiger aus Neuwied musste der Schweicher Torwart zweimal den Ball aus dem Netz holen, das Spiel endete 0:2. Anschließend ging es gegen das Team der Georgenschule aus Ludwigshafen. Hier trafen die Stürmer der Levana-Schule 4 mal, am Ende stand es 4:2.

Die Jugendlichen der kreiseigenen Schule freuten sich über Ihre Silbermedaillen.

Für die Levana-Schule spielten Shelly Terreau, Jason Benkert, Amine Ait si Ali, Soufian Sahnoune, Andreas Müller, Enrico Wollmann, Elias Esch, Luca Weishaar und Angelo Paga.

Amtliche Bekanntmachung

Die vom Jugendhilfeausschuss des Landkreises Trier-Saarburg in der Sitzung am 21.06.2018 beschlossenen Vorschlagslisten für die Wahl der Jugend-schöffen aus den Amtsgerichtsbezirken Trier, Hermeskeil und Saarburg für die Geschäftsjahre 2019 – 2023 liegen in der Zeit vom 05.07.2018 bis 12.07.2018 während der Dienststunden bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 7 (Referat 74 – Wirtschaftliche Jugendhilfe), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Zimmer 420 (Gebäude A, Etage 4) zu jedermanns Einsicht aus. Einsprüche gegen die Vorschlagsliste können im Anschluss an die öffentliche Auslegung in der Zeit vom 13.07.2018 bis 21.07.2018 schriftlich oder zur Niederschrift bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 7 (Zimmer 420), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, erhoben werden.

Trier, den 28.06.2018
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Teilzeitstelle im Umfang von 50 % der tariflichen Arbeitszeit

einer Verwaltungskraft (m/w) zu besetzen.

Der Arbeitseinsatz erfolgt in der Abteilung 10/Sicherheit, Ordnung und Verkehr und dort im Referat 103/Amt für Migration und Integration am Standort der Erstaufnahmeeinrichtung in Hermeskeil.

Aufgabenbereich:

- Bearbeitung der Posteingänge
- Bearbeitung der Transferlisten sowie Überprüfung von Transfers der abgängig gemeldeten Personen
- Erfassung von Personendaten im Ausländerprogramm Stranger sowie im Ausländerzentralregister (AZR)
- Ausschreibung von Personenfahndung und Aufenthaltsermittlung
- Allgemeine Büroarbeiten

Anforderungsprofil:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten oder
- vergleichbare abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit einer Ausbildungsdauer von mindestens drei Jahren
- PC-Kenntnisse, insbesondere der gängigen Office-Anwendungen

Das Beschäftigungsverhältnis sowie das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst. Die Entgeltzahlung erfolgt aus der Entgeltgruppe 5 TVöD.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 31. Juli 2018 an die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1
54290 Trier

Schatzsuche im Naturpark

Im Naturpark Saar-Hunsrück mit Nationalpark Hunsrück-Hochwald wird zu einer digitalen Schatzsuche eingeladen. Der Naturpark Saar-Hunsrück hat zusammen mit seinen Mitgliedern und Tourist-Informationen für die Caches interessante Ausflugsziele für Familien und Kinder ausgesucht.

Die Caches-Verstecke wurden unter Berücksichtigung der Naturverträglichkeit sowie Schutz von Natur- und Kulturdenkmäler ausgewählt. Die Löwenzahn-Caches sind wasserdichte Behälter, die als Schatz eine Kombination aus Zahlen und Buchstaben hüten. Auf der Löwenzahn-Internetseite erhalten die Schatzsucher die GPS-Koordinaten, mit denen

sie auf Cache-Jagd gehen können. Fotos und Beschreibungen der Schatzumgebung helfen bei der Suche nach den Verstecken im Naturpark. Ist der Schatz geborgen, kann der Entdecker den Schatz-Code auf der Internetseite eingeben und bekommt dafür als Belohnung eine Überraschung zugeschickt. Die Löwenzahn-Caches warten an der National- und Naturpark-Infostelle Hunsrückhaus am Erbeskopf, im Zauberwald des Birkenfelder Landes, an der Burg Montclair bei Mettlach sowie rund um die Villa Borg bei Perl-Borg auf die ersten Schatzsucher. Weitere Infos und die Cache-Koordinaten unter: <https://www.naturpark.org/erleewen-schnaeagen/loewenzahn-geocaching>

ABSCHIED nehmen

Herzlichen Dank



Dein Leben mussten wir loslassen, aber in unseren Herzen halten wir dich für immer fest.

Föhren, im Juli 2018

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihr so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben.

Wir danken allen, die mit uns mitgeföhlt haben und unsere liebe Mama, Oma und Schwiegermutter

Marianne Farsch
geb. Schuler

auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen

**Alois, Rainer, Lydia,
Maria, Stephan und Monika**

Letzter Schultag des Schuljahres 2017/18 an der Privatschule Eberhard

Am letzten Schultag des Schuljahres 2017/18 wurden an der Kaufmännischen Privatschule Eberhard die jeweiligen Klassenbesten und die Schüler, die durch besondere Leistungen positiv aufgefallen sind, geehrt.

Gemeinsam blickten die Kolleginnen und Kollegen mit den Schülerinnen und Schülern auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurück:

Beim diesjährigen Rheinland-Pfälzischen Schülerleistungsschreiben und dem Fremdsprachenwettbewerb des Schülerleistungsschreibens waren unsere Schüler wieder einmal mit dem jeweils 2. Platz unter den besten Rheinland-Pfälzischen Schülern vertreten. Beim Planspiel Börse belegten die Schüler die ersten drei Plätze sowie den 5. Platz in der Gesamtwertung, den 2. Platz beim Thema Nachhaltigkeit.

Die Schüler der Berufsfachschule 2 haben die Schule mit der Mittleren Reife abgeschlossen. Sie beginnen ebenso wie die Schüler, die die Einjährige Höhere Berufsfachschule mit dem „Betriebswirtschaftlichen Assistenten“ beendet haben, eine Ausbildung im kaufmännischen Bereich. Dort können die Schüler die erworbenen Fähigkeiten (in Betriebs- und Volkswirtschaftslehre, Buchführung, Textverarbeitung und EDV) umsetzen und erfolgreich anwenden.



LW-flyerdruck.de

Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.

✉ info@LW-flyerdruck.de

☎ 09191 7232-88

🌐 www.LW-flyerdruck.de



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Reuland-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2, Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung, Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträge gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Gemäß § 9 Abs. 4 des Landesmediengesetzes für Rheinland-Pfalz vom 4.2.2005 wird darauf hingewiesen, dass Gesellschafter des Verlages und der Druckerei letztlich sind: Edith Wittich-Scholl, Michael Wittich, Georgia Wittich-Menne und Andrea Wittich-Bonk.

METZGEREI
Mittler

*Wir bringen Abwechslung
in Ihre Küche*

Im Angebot vom 06.07.2018 bis 12.07.2018

| FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität | | EXTRA DER WOCHE | |
|---|--------------|---------------------------------|-----------------|
| Indianersteaks Kamm oder Lende | 1 kg 8,99 € | Schaschlik im Darm | 100 g 0,69 € |
| Gulasch gemischt | 1 kg 7,99 € | TIEFPREIS DES MONATS | |
| Spießbratenwurst | 100 g 0,99 € | Eifeler Rostbratwürste | 10 Stück 7,00 € |
| NEU! Salsiccia | 100 g 0,99 € | | |
| Original Schwarzwälder Schinken | 100 g 1,69 € | | |

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30
Unsere Filialen: Enschede • Orenhofen • Dreis • Salmtal • Manderscheid
www.metzgerei-mittler.de

Fairer Kaffee,
weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.

www.brot-fuer-die-welt.de

Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik

54340 Leiwen

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: www.schu-leiwen.de

E-Mail: herbertschu@t-online.de

Peter Johann

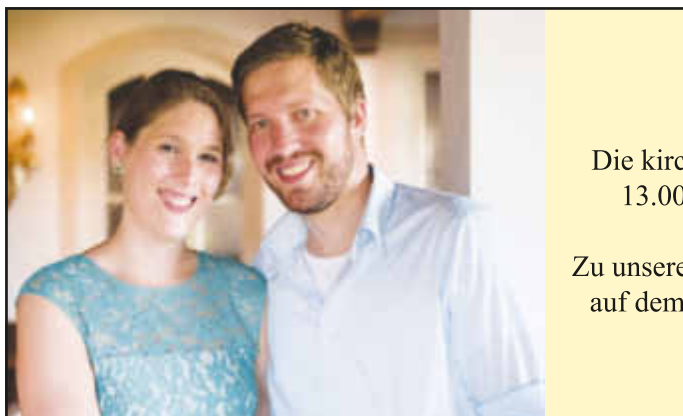
über 20 Jahre



- ◆ Fenstersysteme
 - ◆ Überdachungen/Wintergärten
 - ◆ Holzfenster-Schutzsystem
 - Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster
 - ◆ Innenausbau
 - ◆ Sonnenschutz
- 54338 Schweich
Tel.: 0651/4366110
Mobil: 0171/7351002
info@johann-schweich.de

FAMILIEN leben

Anzeigenannahme: 06502 9147-0



Wir heiraten!



Die kirchliche Trauung findet am Samstag, den 21. Juli 2018 um 13.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Kunibert in Köwerich statt.

Zu unserem Polterabend am Freitag, den 13. Juli 2018 ab 19.30 Uhr auf dem Weingut Winnebeck in Köwerich laden wir herzlich ein.

Anika & Simon Rock

*Herzlichen
Dank*

für alle lieben Glückwünsche
und Geschenke zu meinem 80. Geburtstag.

Ich habe mich sehr gefreut.
Nochmals Danke!

Rosemarie Etteldorf

Schweich, im Juni 2018

Herzlichen Dank

Für die vielen
Aufmerksamkeiten, Blumen,
Geschenke und Besuche
anlässlich meines
80. Geburtstages
möchte ich mich
von ganzem Herzen bedanken.

Elfriede Mandernach

Events & Catering

Schepers's
by CHRISTIAN MORGEN

www.schepers-events.de
info@schepers-events.de

Ihr Caterer und Eventplaner

Wir übernehmen Planung
und Belieferung Ihres Events.

Ob bei Ihnen zu Hause
oder bei uns!

Tel. 06 51 / 5 22 53

Neue Musikkurse in Schweich

ab August 2018 starten neue Musikkurse für Babys und Kleinkinder sowie
Musikalische Früherziehung für Kinder ab 3,5 Jahre

**Info unter: www.musik-macht-spas.info
oder 0170-7861947**

**Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
Verwandte, Freunde und Bekannte.**

**Jetzt buchen unter:
Tel.: 06502 9147-0**



HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-
PORTAL**Treffpunkt
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen
der Treffpunkt Deutschland Reihe
erhalten Sie den perfekten Begleiter
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

**STELLEN** Markt**Reinigungskraft**

für **Zahnarztpraxis** in
Schweich ab sofort gesucht.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Dr. Hans Huels

Zahnarzt

Steinerbaum 2 • 54338 Schweich • Tel. 06502 / 1228

E-Mail: dr.hans.huels@t-online.de**LKW-Fahrer für Kipper-Fahrzeug**

im Baustellenverkehr mit Berufserfahrung gesucht.

Roland Frechen Transporte, Moselstr. 16, 54340 Ensch

Tel.: 0171-5252266

Zuverlässige Haushaltshilfe

nach Kenn gesucht.

Tel. 0175/8809500

Kfz Thieltgeswww.kfz-thieltges.de

Wittlicher Straße 6 • 54528 Salmtal • Tel.: 06578 / 317

E-Mail: kfz.thieltges@t-online.de

**Möchten Sie sich beruflich verändern?
Unser Team braucht Verstärkung!**

Dringend**1 Mechatroniker / -Meister
gesucht!**Wir bieten

eine abwechslungsreiche Arbeit auf hohem technischen
Niveau, regelmäßige Schulungen, geregelte Arbeitszeiten,
eine gute Bezahlung und einen sicheren Arbeitsplatz in
einem erfahrenen und kollegialen Team.

**Blumenfachverkäuferin oder Floristin
auf 450-Euro-Basis gesucht.**

Stein-der-blumenladen@t-online.de • 0651/96796596

TANKWAGENFAHRER

für Heizöl und Diesel

zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht.

Interessiert - dann kontaktieren Sie uns!

☎ 06866/228 - E-Mail: b.boesen@kiefer-fischer.de

**KIEFER · FISCHER**

Wieser Straße 4 • 66706 Perl-Nennig



Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Gestüt von Treveris
Islandpferde aus dem Hochwald
Pensionspferdeplätze zu vergeben
Reitstunden für Anfänger und Fortgeschrittene
frei nach telefonischer Vereinbarung
Nähere Informationen finden Sie unter www.gestuettvontreveris.de
Sie erreichen uns unter 06588-9839022 oder aber auch unter 0151-58881781.

**Kaufe alte Pelze, Nähmaschinen, Schmuck,
Lederbekleidung, Puppen u. Gobelin-Bilder.**
Tel. 01 52 - 57 47 37 83 oder 01 78 - 3 14 03 41

AWO-Möbelbörse
Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360
Email: AWO-MB-Trier@t-online.de
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgenügen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



Kylltal REISEN
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1



ERLEBNISREISEN
NORDFRIESLAND
5 TAGE 12.07./16.09. ab **429,-**
MECKLENBURG
5 TAGE 4xHP 21.07./26.09. ab **358,-**
SÜDSCHWEDEN
7 TAGE 2x ÜF & 4xHP 04.08. ab **875,-**
MINIKREUZFAHRT YORK
3 TAGE 2xÜF 18.08./01.10. ab **319,-**
MASUREN & DANZIG
8 TAGE 7xHP 20.08. ab **895,-**
KÄRNTEN/MILLSTÄTTER SEE
7 TAGE 6x HP 20.08. ab **598,-**

OSTSEE
5 TAGE 4xHP 22.08. ab **498,-**
ARLBERG
7 TAGE 6xHP 27.08. ab **498,-**
KÖSSEN
7 TAGE 6x HP 27.08. ab **569,-**
SCHWARZWALD
5 TAGE 4x HP 29.08. ab **449,-**
COMER SEE
5 TAGE 4x HP 05.09. ab **385,-**
BLUMENRIVIERA
7 TAGE 6x HP 10.09. ab **489,-**

KURZREISEN
SPESSART
2 TAGE 1x HP 28.07./13.10. ab **179,-**
ÜBERRASCHUNGSREISE
„NACH IRGENDWO“
3 TAGE 2x HP 10.08. ab **259,-**

ROMANTISCHE STRASSE
3 TAGE 2x HP 17.08./26.10. ab **239,-**
HOLLÄNDISCHE KÜSTE
3 TAGE 2x ÜF 18.08. ab **255,-**
ÜBERRASCHUNGSREISE
„MÄRCHENHAFT TAGE“
3 TAGE 2x HP 31.08./19.10. ab **269,-**
ALLGÄU
HÜTTENGAUDI & ALMABTRIEB
5 TAGE 4x HP 12.09. ab **479,-**
THÜRINGEN
OKTOBERFEST
3 TAGE 2x HP 14.09. ab **239,-**
STÄDTEREISEN
immer inkl. Stadtrundfahrt und ÜF
PARIS
2 TAGE 21.07./18.08./20.10./17.11. ab **119,-**
3 TAGE 13.07./23.07./24.08./31.08. ab **189,-**
LONDON 4 TAGE
12.07./06.09./04.10. ab **365,-**
TAGESFAHRTEN
ZDF FERNSEHGARTEN
MAINZ 12.08./16.09.
Stehplatzkarte **39,-**



LÜNEBURGER HEIDE
4 TAGE 3X HP 19.07. ab € 359

EUROPA PARK RUST
22.07./12.10. inkl. Eintrittskarte ab **79,-**
OVERHAUSEN
DISNEYS MUSICAL TARZAN
21.07./15.09. ab **119,-**
BOCHUM
STARLIGHT EXPRESS
22.07./13.10./24.11./30.12. ab **119,-**
MUSICAL
ÜBERRASCHUNGSREISE
28.07. **89,-**
RHEINGAU-TOUR
inkl. 3-Gang Menü & Weinprobe
12.08. **75,-**

0651 - 96 89 00 Zustiegsmöglichkeiten in Ihrer Nähe!
buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie www.kylltal-reisen.de

REISEN UND FLÜGE WELTWEIT! Hotline 06502-20103

| | | | |
|---|----------------------------------|---|--|
| Bulgarien 21.9. Lux. 2 W AI | Iberostar Sunny B.**** Ki. 179,- | Ägypten 7.1. Köln 2 W AI | Cleopatras Luxury R.***** |
| Fuerteventura 4.12. Lux. 2 W AI | Iberostar Palace***** | Türkei 9.7. Köln 1 W AI | Febeach**** Ki. 333,- |
| Mallorca 22.10. Köln 9 T AI | Allsun Kontiki P***** | AIDAdiva 7.9. Düss. Kanada, USA, New Y. | 17 T VP 2204,- |
| Kreta 08.10. Düss. 9 T | Allsun Zorbas Village**** | MEIN SCHIFF 6 19.11.18 u. 11.2.19 inkl. Flug | 2 W AI 2595,- |
| Kuba 27.8. Fra 2 W AI | B.L.Turquesa***** | KARIBIK | |
| Dom. Rep. 29.8. / 12.7. Köln Viva W.D. Palace**** | | Rundreise Indien/Dubai 28.10. u. 11.11. incl. Flug | Dehli, Jaipur, Taj, Marh. Agra, Wüstensafari 13 T VP 1795,- |

City-Reisebüro
Sagen Sie uns Ihren Reiseternin, wir haben Ihre Top-Reise!
54338 Schweich · Riechtstraße 15
E-Mail: info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

OLIPLAST
FENSTER | TÜREN | SONNENSCHUTZ

06502-3003 Im Paesch 1 D-54340 Longuich
info@oliplast.de www.oliplast.de

FÜR SIE IN SCHWEICH UND UMGEBUNG

Der Handwerkerdienst für Ihr Zuhause!
Ich helfe Ihnen bei Planungen und Arbeiten aller Art in und ums Haus.



Imer Demaj Dienste
· Hausmeisterdienste · Fliesen- & Plattenverlegung
· Garten- & Landschaftsbau · Reparaturarbeiten aller Art
· Innenausbau (Trockenbau) · Pflasterarbeiten

01 77-4 76 12 52

Imer Demaj Dienste • Johannes-Haw-Str. 13
54338 Schweich • Tel. 0 65 02/40 21 97
IDDdienste@hotmail.com

Loreleyfest

MIT MUSIKFEUERWERK

06.07. bis 07.07. 2018

ASV Piesport 1968 e.V.



++ GRUSSWORT ++ Verehrte Gäste, liebe Piesporter,



zum Loreleyfest am Reinsporter Moselufer in Piesport, welches am 6. und 7. Juli 2018 gegenüber des Felsmassivs der Moseloreley stattfindet, begrüße ich

Sie im Namen der Ortsgemeinde Piesport recht herzlich. In diesem Jahr verbindet der gastgebende Angelsportverein das Loreleyfest mit seinem 50. Gründungsjubiläum. Zu dieser langen Vereinstätigkeit und Nachwuchsarbeit gratuliere ich dem ASV recht herzlich und danke für das Engagement der Angelfreunde in unserem Dorf.

Genießen Sie, liebe Gäste, die einmalige Atmosphäre der Feststraße direkt am Moselufer. Höhepunkt des Festes ist wie in jedem Jahr das große Musikfeuerwerk, welches am Samstagabend vor dem Loreleyfelsen und den Weinbergen gezündet wird.

Das Feuerwerk wird den Himmel der Sommernacht erleuchten, weshalb es für Gäste und Einheimische längst kein Geheimtipp, sondern seit vielen Jahren einen der Höhepunkte im Festkalender der Gemeinde Piesport darstellt.

An beiden Tagen können Sie die Weine unserer Piesporter Winzer auf der Feststraße verkosten und genießen. Der Angelsportverein Piesport 1968 e.V. hält passend zu unseren erstklassigen Rieslingweinen u.a. fangfrische Fischspezialitäten für Sie bereit. Erleben Sie bei gutem Essen und gutem Wein moseländische Gastfreundschaft und

genießen Sie ungezwungen eine erholsame Zeit an der Mosel.

Dem Angelsportverein und seinen Helfern danke ich für die Ausrichtung dieses Festes mit dem großartigen Feuerwerk, welches immer wieder unzählige Besucher aus nah und fern anlockt und begeistert. Ihnen allen, liebe Gäste, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wünsche ich unbeschwerte Stunden beim Loreleyfest am Reinsporter Moselufer in Piesport.

Herzliche Grüße
Stefan Schmitt
Ortsbürgermeister

E aktiv markt
EDEKA

Stefan Borsch

Lebensmittel- und Getränkemarkt
Im Steinerling 2-3 · 54498 Piesport
Telefon 0 65 07 - 93 96 70

Ihr vielseitiger Partner rund ums Auto



**Meisterwerkstatt
aller Fabrikate**

KFZ-Service aller
Fabrikate
HU und AU
Klimaservice
Reifenservice
Karosseriereparaturen
und Lackierung
Inspektion und Wartung

**Auto
Auto**

Autohaus Schmitt GmbH & Co KG
Konstantinstr. 26-28 • 54347 Neumagen-Dhron
Telefon (0 65 07) 22 84 • Telefax (0 65 07) 67 76

Sanitätshaus Schichtel 

Inh. Jörg Schichtel

HILFSMITTEL ALLER ART
SCHNELL • KOMPETENT • ZUVERLÄSSIG

| | | |
|--|---|--|
| THALFANG Saarstr. 1 Tel. 0 65 04 / 3 71 96 59 |  | MORBACH Birkenfelder Str. 30g Tel. 0 65 33 / 95 59 04 |
| NEUMAGEN Römerstr. 76 Tel. 0 65 07 / 70 17 07 | BERNKASTEL-KUES Cusanusstr. 9 Tel. 0 65 31 / 5 00 93 20 | |

www.sanitaetshaus-schichtel.de

MATTHIAS HARDT

METALLBAU



Enschenmühlerweg 3 • 54347 Neumagen-Dhron
Tel.: 06507 / 9988050 • Fax: 06507 / 9988052 • udo.hardt@online.de

Loreleyfest

MIT MUSIKFEUERWERK

06.07. bis 07.07. 2018

ASV Piesport 1968 e.V.



++ GRUSSWORT ++

Sehr geehrte Festgäste, liebe Piesporter,

zum Loreleyfest vom 6. bis 7. Juli 2018 am Moselufer gegenüber des Felsmassivs der Moselloreley begrüße ich Sie, auch im Namen meiner beiden Weinprinzessinnen Franziska und Angelina, recht herzlich. Unter dem Motto „Moselloreley in Flammen“ startet das Piesporter Weinfest am Freitagabend. Genießen Sie die einmalige Atmosphäre der Feststraße direkt

am Moselufer mit moseltypischen Spezialitäten, denn frische Fischgerichte und hervorragende Piesporter Weine verwöhnen Sie an beiden Tagen. Aber nicht nur Ihr Gaumen kommt auf den Genuss, auch den Augen und Ohren wird etwas geboten. An allen Abenden gibt es Live-Musik und der Höhepunkt des Festes ist das große Musikfeuerwerk am Samstagabend vor dem

Loreleyfelsen und in den umliegenden Weinbergen. Dieses Lichtspektakel ist ein absolutes Muss für Einheimische und Gäste, denn die Komposition von Musik und Feuerwerk vor der weltbekannten Moselloreley ist einzigartig.

Dem Angelsportverein Piesport 1968 möchten wir hier an dieser Stelle zum 50-jährigen Bestehen gratulieren und bedanken

uns bei Ihnen und den Helfern für die jährliche Gestaltung und Ausrichtung dieses wunderbaren Festes. Weiterhin wünschen wir allen Besuchern unbeschwerte und gesellige Stunden auf unserem Loreleyfest. Wir freuen uns auf Sie!

*Herzliche Grüße
Kristina I. mit Franziska
und Angelina*

++ PROGRAMM ++ zum Loreleyfest

FREITAG, 6. Juli 2018

ab 17.00 Uhr · Eröffnung des Loreleyfestes

ab 18.00 Uhr · Live-Musik

SAMSTAG, 7. Juli 2018

ab 17.00 Uhr · Eröffnung des Loreleyfestes

ab 19.30 Uhr · Live-Musik mit „OUT OF CONTROL“

ca. 22.30 Uhr · **Brillantes Jubiläumsfeuerwerk**

Heidi Klaus

THERAPIE & TRAINING

- Physiotherapie - Termine nach Vereinbarung
- Computergesteuerte medizinische Trainingsgeräte - täglich Trainingsmöglichkeiten
- Vielfältige Gesundheitskurse: Rückenschule/Yoga/Qigong / u.a.
- Individuelle Gesundheitskonzepte

**Heidi Klaus - Telefon: 06507 / 992223
info@heidiklaus.de - www.heidiklaus.de**

BÖHNKE GMBH
Heizung Sanitär Solar

Im Pützbungert 10 - 54498 Piesport
Tel.: 06507-701036 - Fax: 06507-938296
info@heizung-boehnke.de

BESUCHEN SIE DEN WEIN- & URLAUBSORT

PIESPORT



und lernen Sie unsere weltbekannten Piesporter Weine aus den Lagen Goldtröpfchen, Domherr, Günterslay, Falkenberg, Grafenberg & Treppchen kennen!

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Gemeindeverwaltung & Touristinformation Piesport/Mosel
D-54498 Piesport · Heinrich-Schmitt-Platz 1 · Tel.: 06507-2027 / 2028
Fax: 06507 / 2026 · Internet: www.piesport.de · Mail: info@piesport.de



Der Pflegedienst mit

Nina Schmitt

Römerstraße 29

54347 Neumagen-Dhron

Wir l(i)eben Pflege!

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00

Täglich fahrbarer Mittagstisch





Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

**Autohaus
HERGET**
e.K.

Auf Bownt 9 - 54340 Bekond
☎ 06502 99 77 82 - 0
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:
- aller Preisklassen
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> E >>



PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &
HANDTHERAPIE

ergopoint Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren
stephanie pelzer-jung Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

Podologische Fußpflege

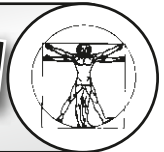
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Jürgen Feller -
Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

>> H >>

RUTH DIXIUS
HEILPRAKTIKERIN

Bachstraße 44 • 54346 Mehring • Tel.: 06502 / 9329866
www.ruthdixius.com

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

>> L >>



Reiner Löhr Dachdeckermeister

Auf dem Steinhäufchen 4, 54343 Föhren

Telefon: 06502 / 91052

privat: 06578 / 517, Fax: 06578 / 99158

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

Kfz-Meister-Fachbetrieb

Udo Druckenmüller

• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

Autoservice Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



**Urlaub am Bauernhof
in Kärnten**

Urlaub für Familien und Individualisten

Urige Ferienwohnungen am Hof, eigene Almhütte
auf 980 m Seehöhe, eigener Naturbadeteich,
ganzjährige Vermietung, ein Paradies für Kinder:
unsere Tiere (Kälber, Hasen, Katzen, Hunde)
freuen sich auf Euch!

Neugierig?

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Lore & Raimund Gunzer
Telefon: +43 4264 / 8395
Mobil: +43 -664 / 6545077
oder per E-Mail an:
gunzer-sank@gmx.at
www.gunzer-sank.at

>> B >>



Heizung - Sanitär - Badsanierung
Ihr neues Bad aus einer Hand!

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER • *Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38



Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

In Schweich Praxis für
Logopädie? **0 65 02**
93 97 90
Sabine Altmeier, Madellstraße 1 www.logopaedie-altmeier.de

>> M >>



MR SETZEN IHREM DACH
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600
mail: info@meisterdach-trier.de
meisterdach-trier.de

>> N >>

LernTreff Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul
Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

www.lerntreff-thul.de

>> U >>

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- Kollege gesucht / Gebiet neu zu besetzen
- kostenloser Servicecheck / Zubehör frei Haus
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort
Jürgen Pflästerer
Tel.: 0 65 02 / 60 81 835
juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de



VORWERK

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell
Tel. **06502 988673** • www.Rohles.eu

wüstenrot Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

Taxi Service rund um die Uhr
Rollstuhl- & Krankenfahrten
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)
Jugendtaxi & Großraumtaxen

TAXI
DRUCKENMÜLLER
SCHWEICH

06502 / 6800
ODER **6900**



Krankenfahrten, Personenbeförderung
Leiwen • Flurgartenstraße 13
06507 80 23 13
Fahrerservice Schuster

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286



HOFFEST 2018
Programm für den 06. bis 08. Juli in Ensch
Weingut H. - J. Thul & Sohn • Kirchstraße 11

Wie in jedem Jahr findet die Aktion „Tippen und Spenden zu Gunsten der Kinderkrebstation des Mutterhauses“ statt. An allen Tagen kann getippt und gespendet werden.

FREITAG, 06.07.2018

18.00 Uhr Festbeginn
Zu unseren Weinen bieten wir moseltypische Regionalgerichte.
Ab 19.00 bis ca. 22.00 Uhr Präsentation und Verkostung der aktuellen Jung-Weine des Jahrgangs 2017 im Zelt mit dem Männerensemble der Martinus Gruppe.
Wir verabschieden den Weinbruder des Jahres 2017 und küren den Weinbruder 2018. Im Anschluss Tanzmusik mit dem Duo 2 of us.

SAMSTAG, 07.07.2018

12.00 Uhr Festbeginn
Kaffee und ein reichhaltiges Kuchenbuffet ergänzen unsere moseltypischen Gerichte.
Für Kinder gibt's eine Spiele-Ecke. 16.00 Uhr Wanderung durch die Weinberge mit dem Weinerlebnisbegleiter Hans Jonas.
Ab 20.00 Uhr Musik und Unterhaltung mit dem Entertain-Duo „Stal“.

SONNTAG, 08.07.2018

10.00 Uhr Festbeginn
Ab 11.00 Uhr gibt's moseltypisches Mittagessen.
11.30 Uhr Frühschoppenkonzert mit der Winzerkapelle Ensch
Für Kinder gibt's eine Spiele-Ecke.
Ab 18.00 Uhr musikalische Unterhaltung mit der Band 2 of us.
18.00 Uhr Bekanntgabe des Gewinners unserer Aktion zu Gunsten krebskranker Kinder.

Jörg Gans

Malermeister

- Anstrich- u. Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
 Neustraße 27 · 54317 Kasel

Verkauf von Farben, Tapeten und Bodenbelägen

Grünen

Putz & Stuck

- Innenputz
- Aussenputz
- Trockenausbau
- Vollwärmeschutz
- Altbauanierung
- Fassadenanstriche

Bernd Grünen
 Bergstraße 19
 54317 Osburg

Telefon 06500/9175571
 Mobil 0179/6946307
 GruenenPutzundStuck@gmail.com

Putz & Stuck

Unbebautes, erschlossenes **Grundstück im Industriegebiet Longuich** gewerblich zu verpachten, 2173,20 m².

Tel.: 06502-921214
 anke.regnery@longuicher-fliesenmarkt.de

NATURSTEIN ARBEITEN JUCHEM

Gestaltungspflaster, Ökopflaster, Natursteinpflaster, Terrassen, Treppen, Galabau

www.naturstein-arbeiten-juchem.de
Mobil: 0171 / 9 58 12 62




lambertz AG
 die schreiner

stühle vom schreiner

- stühle • hocker • tische • möbel

adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg
 kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23
 web | www.schreinerei-lambertz.de

QUALITÄT LEBT LÄNGER


TEBA
 FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN

TEBA HANSEN & KAUB GMBH · RAIFFEISENSTRASSE · HERMESKEIL
 TEL. 06503 / 9165 -0 · WWW.TEBA-FENSTER.DE

CubCadet **ENDURO SERIES**

DAS POWER-PROGRAMM

XM
XT

Große Auswahl, starke Preise!

Hermeskeiler Str. 26
54320 Waldrach
Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
www.haubrich-waldrach.de

Haubrich
 LORENZ HAUBRICH OHG

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der Hildegardis Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe



- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21
54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13

Hallo, liebe Kunden.

Ich mache Urlaub
von Dienstag, den 17.07.
bis einschl. Samstag,
den 28.07.2018.

Ihre Karin Born

Ihr Friseur
Le Figaro

Longuich
Bahnhofstr. 8
Tel.: 0 65 02/12 31

Idarer 2018 7. + 8.7., 11.8., 8. + 9.9.
von 11 Uhr - 18 Uhr
Edelsteinmarkt

Edelsteine, Schmuck & Gaumenfreuden



Schleiferplatz in Idar-Oberstein, Stadtteil Idar, www.idarer-edelsteinmarkt.de

125 Jahre *Wir bedanken uns herzlich* MGV Leiwen

bei allen Helferinnen und Helfern, Kuchenspendern, Gönnern und Sponsoren für die tolle Unterstützung an unserem Jubiläumstfest.

Ohne Eure Hilfe wäre ein solches Fest nicht möglich.

Die Glückwünsche und die Teilnahme der Ortsvereine haben uns sehr gefreut.

Allen Gastvereinen, der Ortsweinkönigin Esther mit ihren Prinzessinnen Katharina und Madelaine sowie den vielen Gästen ein Dankeschön für ihren Besuch.

Auch der Ortsgemeinde mit unserem Ortsbürgermeister Sascha Hermes und Jürgen Schneider gilt unser Dank.

Dem Schirmherrn unseres Festes Herrn Andreas Steier MdB, Herrn Landrat Günther Scharz und Verbandsbürgermeisterin Frau Christiane Horsch danken wir für ihre Unterstützung.

Allen ein herzliches Dankeschön, es war ein tolles Fest.

Vorstand und Sänger MGV 1893 Leiwen

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage

Gewerbeverein Speicher e.V.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage

der Brunnen Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpfützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de



20%

auf die SOMMER-Kollektion 2018

"FRANSA", "Cream", "kaffe"

"Grisha", "FUNKY STAFF"

"JOACHIM BUSSE", "BLUE FIRE CO"

"JOACHIM BUSSE", "ANGELS" -Lederjacken 30-50%

"BLUE FIRE CO"

"ANGELS", "tamaris" -Schuhe

(gilt nicht auf die 30-50% reduzierten Artikel!)

like us on facebook

www.facebook.com/modeeckepfalzel

Ruth Michels-Bechtler

Residenzstraße 14

54293 Trier-Pfalzel

☎ 06 51 / 6 22 30

www.mode-ecke-trier.de

Mo.-Fr. 10-12.30, 14.30-18 Uhr, Do. bis 19 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Das Leben erleben.



Pflegedienst und Tagespflege Edith Becker

Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim
pflagedienst-edithbecker.de
Telefon 0 65 07 . 99 89 60



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

Tel.: 06502 9147-269

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249
r.beck@wittich-foehren.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Farbe macht
gute Laune!!!



Ist es Zufall das alle schönen Dinge mit S beginnen?

Sommer, Sonne, Sofa, Sessel und Service. Und so heißt es auch diesen **Sommer** bei (S)City-Polster in Trier „alle schönen Dinge beginnen mit S!“

Der (S-)Abverkauf läuft auf Hochtouren, es warten viele stark reduzierte Ausstellungsmodelle und Sessel auf einen (Be-)Sitzer! Feiern auf der Neuen, alle Abverkaufsmodelle sind sofort lieferbar! Sie sollten sich schnellstens auf den Weg zu City-Polster machen, die sie in diesem Sommer auch gerne **(S-)City-Polster** nennen dürfen.

Schon die 4te Generation steht in den Startlöchern und zeigt, dass Tradition und Verlässlichkeit bei City-Polster großgeschrieben werden! Seit fast 30 Jahren gelingt es, den Kunden ein ständig **aktuelles und umfangreiches Sortiment** zu präsentieren.

„Produkte, hinter denen wir stehen, Marken und Herstellern, denen wir vertrauen und **ein Team aus hochmotivierten und offenen Mitarbeitern**. Die **jahrelange Erfahrung** rund um Polstermöbel, der Anspruch – die Wünsche eines jeden unserer Kunden zu

erfüllen sind der Garant unseres langjährigen Erfolges!“ Judith Bücher, Inhaberin. „Bei uns finden Sie immer die neuesten Trends und trotzdem wird sich an unserer Grundeinstellung niemals etwas ändern!“

Mit Herzblut, Kreativität und Erfahrung einer Polsterfamilie widmet sich Angela Zwaag seit 2012 der Unternehmensführung. „Mit neuen Ideen und ohne Angst vor Veränderung werden wir auch in Zukunft unsere Ziele erreichen – nämlich die, unsere Kunden glücklich zu machen! **Viel ist gut, mehr ist besser! Und so finden Sie bei uns mehr Auswahl, mehr Service und vor allem mehr persönliches Engagement!**“ Angela Zwaag, Geschäftsführerin.

Als Familienunternehmen mit Tradition hat man sich den Mut bewahrt, die notwendigen Entscheidungen zu treffen, um mutig in die Zukunft zu schreiten. **Mit der Top-modernen 3D Planung** einer Vielzahl von Modellen, sind die Weichen für die Zukunft schon mal gestellt und wieder bietet man mehr als andere. Lassen Sie sich entführen in die Welt der dreidimensionalen Planung, erhalten Sie sofort einen unvergleichlichen Eindruck ihres neuen Polstertraums.

Man freut sich auf die nächsten 20 Jahre mit glücklichen Kunden, bequemen Polstermöbeln und auf die kommende Generation einer möbelverrückten Polsterfamilie!

Und jetzt los! Machen Sie sich gleich auf nach Trier Quint und überzeugen Sie sich selbst!

Herzliche Grüße
Familie Bücher



City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65
www.citypolster.de • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr



City-POLSTER

Polstermöbel sind unsere Leidenschaft!

Trier GmbH

Alle schönen Dinge beginnen mit S...

Sessel
Sofa
Sommer
Sonne
Service



Schnäppchen

Schmetterling

Sommerwiese



(S-) Abverkauf im Sommer

Sessel, Polstergarnituren, Schlafsofas und mehr.

>> Feiern auf der Neuen!

Ausstellungsstücke stark reduziert und sofort lieferbar!*

>> 0% Finanzierung und natürlich kostenlose Lieferung und Montage!*

Sichern Sie sich den ... „Wir sind der 12te Mann Rabatt“!

Auf alle bereits reduzierten Abverkaufsmodelle erhalten Sie während der kompletten Fussball Weltmeisterschaft 2018 zusätzlich 12 Prozent! Und sollten kein passendes Ausstellungsstück für Sie dabei sein, dann erhalten Sie natürlich 12 Prozent auf alle Neubestellungen!*

Szwölf Prozent

12

*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt, ab einem Einkaufswert von 1000 €. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PAngV dar. Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet. 12% auf unsere gültigen Listenpreise - ausgenommen Werbeangebote (Gilt nur bei Neuaufträgen). Abverkaufsmodelle - wenn weg, dann weg.

Die LINUS WITTICH-Leserreise



8 TAGE MASUREN & DANZIG

IM LAND DER TAUSEND SEEN

Stettin – Danzig – Marienburg – Heilige Linde – Wolfsschanze – Sensburg – Nikolaiken – Johannsburger Heide – Thorn – Posen

Eine Reise in den malerischen Norden des Nachbarlandes Polen erwartet Sie.

1. Tag: Anreise Stettin
2. Tag: Stadtführung Stettin – Danzig
3. Tag: Danzig – Kathedrale Oliwa (Orgelkonzert) – Seebad Zoppot
4. Tag: Danzig – Marienburg – Masuren & Bauernfest (Allenstein) – Sensburg (Hotelübernachtung 3 Tage)
5. Tag: Masurenrundfahrt – Kloster „Heilige Linde“ – Görlitz – Wolfsschanze (Eintritt MP)
6. Tag: Masuren & Johannsburger Heide – Nikolaiken – Schifffahrt
7. Tag: Masuren – Thorn – Posen
8. Tag: Posen – Rückreise

LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 1x Halbpension im zentralen 4* Radisson Blu Hotel in Stettin
- ✓ 2x Halbpension im Mercure Hotel in Danzig
- ✓ 1x landestypisches Abendessen in einem Restaurant in Danzig im Rahmen der HP
- ✓ 3x Halbpension im Hotel Mazuria in Sensburg direkt am Csos See gelegen

ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Bernkastel-Kues, Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

- ✓ 1x Folkloreabendessen in Allenstein mit Kutschfahrt, Auftritt eines Folkloreensembles im Rahmen der HP
- ✓ 1x Halbpension in Posen (Abschiedsabendessen bei Kerzenlicht mit Wein)
- ✓ Halbtägige Stadtführung in Danzig inkl. Eintritt Marienkirche
- ✓ Stadtführung Stettin
- ✓ Halbtägige Stadtführung in Posen
- ✓ Orgelkonzert in Oliwa
- ✓ Eintritt & Führung Marienburg
- ✓ Eintritt & Führung Wallfahrtskirche Heilige Linde mit Orgelkonzert
- ✓ Schifffahrt auf dem Spirding See
- ✓ Durchgehend deutschsprachige Reiseleitung 2. bis 7. Tag

TERMINE & PREISE:

20.08.-27.08.2018

895,-

EZ-Zuschlag

160,-

UNSER PLUS +

- Optimierter Reiseverlauf
- Durchgängige fachkundige Reiseleitung 2. bis 7. Tag
- Ausgesuchte Hotels
- Folkloreabendessen mit Kutschfahrt und Unterhaltung

ab €
895

Kylltal REISEN
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

REISECODE: 450 (bitte bei Buchung angeben) Weitere Reisen unter www.kylltal-leserreisen.de

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH | info@kylltal-reisen.de | Tel.: 0651 - 96 89 00
sowie buchbar in unseren **Kylltal Reisebüros** Glockenstraße & Trier Galerie



Seminare, Zertifikate und Abschlüsse

MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS

Geprüfter Industriemeister Elektrotechnik

Termine: 11.08.18 - 07.11.20
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

Geprüfter Personalfachkaufmann

Termine: 18.08.18 - 13.04.19
Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr

Geprüfter Wirtschaftsfachwirt in Wittlich

Termine: 25.08.18 - 09.11.19
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr
Sa, 08:00 - 14:45 Uhr

Geprüfter Bilanzbuchhalter in Prüm

Termine: 22.09.18 - 25.09.21
Zeiten: Sa, 08:00 - 13:00 Uhr

Geprüfter Technischer Betriebswirt

Termine: 09.11.18 - 02.10.20
Zeiten: Fr, 17:00 - 20:15 Uhr
Sa, 08:00 - 13:15 Uhr

Geprüfter Fachwirt im Gesundheits- und Sozialwesen

Termine: 05.12.18 - 08.02.20
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE

IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Steuerlehre

Termine: 06.08.18 - 24.09.18
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

Wirtschaftsmediator (IHK)

Termine: 23.08.18 - 05.04.19

Zeiten: 9 Blöcke, Do/Fr

Projektmanager (IHK)

Termine: 04.09.18 - 28.11.18

Zeiten: 9 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr

Business Englisch C1 – verhandlungssicher

Termine: 04.09.18 - 12.02.19

Zeiten: Di, 18:00 - 20:30 Uhr

Social Media Manager (IHK)

Termine: 08.09.18 - 20.11.18 (Webinar)

Zeiten: abends und teilweise samstags

Online Marketing Manager (IHK)

Termine: 24.09.18 - 11.02.19 (Webinar)

Zeiten: abends und teilweise samstags

Qualifizierte Personalfachkraft (IHK)

Termine: 08.10.18 - 23.02.19 (Webinar)

Zeiten: abends und teilweise samstags

Fachkraft für Buchführung (IHK)

Termine: 09.10.18 - 15.03.19 (Webinar)

Zeiten: abends und teilweise samstags

Fachexperte Betriebliches Gesundheitsmanagement (IHK)

Termine: 15.10.18 - 16.01.19

Zeiten: 3 Blöcke, Mo-Mi, 08:30 - 16:30 Uhr

Personal Coach (IHK)

Termine: 18.10.18 - 29.11.19

Zeiten: 20 Termine, Do + Fr 09:00 - 17:00 Uhr

E-Commerce Manager (IHK)

Termine: 07.11.18 - 22.05.19 (Webinar)

Zeiten: abends und teilweise samstags

Kultur- und Weinbotschafter (IHK)

Termine: 08.11.18 - 16.05.19

Zeiten: abends und teilweise samstags

IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Buchführung

Termine: 14.11.18 - 13.02.19

Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN

EU-Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO)

Termin: 08.+09.08.18, 09:00 - 16:00 Uhr

Outlook 1: Aufgaben und Kalender managen

Termin: 07.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Outlook 2: E-Mails ablegen und verwalten

Termin: 08.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Outlook 3: Backup, Verknüpfung, Suchordner

Termin: 09.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Assistenz für den Chef

Termin: 13.+14.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

VBA Grundlagen: Automatisierung in Microsoft Office

Termin: 14.+15.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Mediatoren-Fortbildung: Unternehmensnachfolge

Termin: 16.+17.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

IFRS und HGB: Unterschiede auf einen Blick – für Einsteiger mit HGB-Grundlagenwissen

Termin: 20.+21.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

VBA für Excel – komplexe Aufgaben automatisieren

Termin: 21.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Welche Rechtsform ist die richtige für mein Unternehmen?

Termin: 21.08.18, 09:00 - 12:15 Uhr

VBA für Word – Aufgaben automatisieren

Termin: 22.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

VBA für Office – Automatisierung zwischen Excel, Word und Outlook

Termin: 23.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Menschenkenntnis: sich selbst und andere erkennen

Termin: 27.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

VBA für Banken- und Finanzwesen

Termin: 28.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Workshop Lohn und Steuern

Termin: 28.08.18, 09:00 - 12:15 Uhr

VBA-Reports mit Word und Excel

Termin: 29.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Präsentieren und Kommunizieren

Termin: 04.+05.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Umgang mit Vielfalt in Teams und Organisationen

Termin: 05.+06.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Gewerberaummietrecht

Termin: 06.09.18, 09:00 - 12:15 Uhr

Potenziale von Mitarbeitern im digitalen Zeitalter nutzen

Termin: 07.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Excel für Profis

Termin: 11.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Führung und Persönlichkeit

Termin: 11.+12.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Das Telefon als Visitenkarte Ihres Unternehmens

Termin: 12.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Schlagfertig und nie wieder sprachlos

Termin: 13.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Steuern für Immobilien – Erwerb, Besitz, Veräußerung

Termin: 14.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

Access - Grundlagen

Termin: 18.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?

Termine: 23.07.18 oder 06.08.18 in Trier

Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr

Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termine: 20.07. oder 17.08.18 in Trier

Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr

Kosten: 90 €

(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Daniela Zenner

Zellenpfützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.



Zimmer
frei

Hier kann ich bleiben wie ich bin!

Im idyllischen Weinort Pölich nahe Trier, mit Blick auf die Mosel und umgeben von Weinbergen, liegt die Seniorenresidenz St. Andreas. Wir bieten pflegebedürftigen Menschen ein neues Zuhause mit Pflege rund um die Uhr und entlasten Angehörige und Pflegenden durch Kurzzeit- und Verhinderungspflege.

Gerne informieren und beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch über unser Angebot und über die Leistungen der Pflegeversicherung – auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH

Halfenstraße 5

☎ 0 6507 93 87 0

54340 Pölich/Mosel

✉ info@sanktandreas.com



www.sanktandreas.com

SUMMER SPECIAL

Fett

einfach wegfräsen

KRYOLIPOLYSE

statt 590 € jetzt nur 450 €

brust

Kryolipolyse Brust

JETZT NEU! Medical-Ästhetik
Trier-Sitzrecht • Feldstraße 2 • Tel. 0651-9986888
www.praxis-brust.de

Hypno-Body Institut
Grevemacher • 36. Rue du Stade • Tel. 00352-26729557
www.fett-weg.lu

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU

TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU

HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



Schreinerei
Carsten
Vogel
GmbH

Auf dem Steinhäufchen 6

54343 Föhren · Fon: 06502 / 9329820

Fax: 06502 / 9329830

www.schreinerei-vogel-trier.de



Bis zu 60% Förderung möglich!

Information und Beratung:
Tel. 0651 - 9777 790

biz@trier.ihk.de

deltamarkt-Fest

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns zu feiern!

Es ist wieder so weit....

am Freitag, den 13. Juli und

Samstag, den 14. Juli findet

wieder unser Deltamarkt-Fest statt.

Nach dem Motto: Bei Kaffee und Kuchen*,

Essen und Getränken, Gutes tun und Spaß haben.

Der Erlös dieses Festes kommt der Jugendfeuerwehr Leiwien zugute. Alle sind hiermit herzlich eingeladen!

*Kuchenspenden sind uns sehr willkommen.



13.- 14. Juli 2018

ab 11:00 Uhr Essen & Trinken

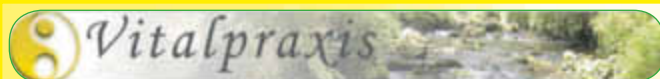
ab 13:00 Uhr Kaffee und Kuchen

Große Tombola am Freitag und Samstag



... nah und gut

Ihr EDEKA-Frischemarkt in der
Klostergartenstr. 48 in Leiwien



Andrea Scherf • Heilpraktikerin

- Naturheilkundliche Schmerztherapie
- Akupunktur
- Ultraschall-Therapie
- Schröpfmassage
- Magnetfeld-"Hybridfeld"-Therapie
- Fußreflexzonentherapie
- Dorn-Therapie
- Blutegeltherapie

Zum Ehranger Wald 18 · Trier · Tel. 06 51 / 7 10 37 46 · www.vitalpraxis-scherf.de

BEI UNS LIEGEN SIE RICHTIG!

- NATURLATEX
- BOXSPRING
- LUFTBETTEN
- FEDERKERN
- KALTSCHAUM
- TEMPUR
- WASSERBETTEN
- GELMATRATZEN



SCHLAF-WERKSTATT.DE

MATRATZEN SYSTEME &
WASSERBETTEN

KAISERSTRASSE 1 (ECKE RÖMERBRÜCKE) TRIER 0651/4608800

Wir machen Urlaub

vom 15.07. bis einschl. 05.08.2018

Ihre Bäckerei-Konditorei



Göbel

Hauptstraße 36 • 54343 Föhren

Telefon: 0 65 02 / 27 12

Fax: 0 65 02 / 93 50 52

unentbehrlich für alle

Weltmeisterliche Angebote

vom 9. Juli bis 14. Juli 2018

Von Montag bis Mittwoch

Hähnchenkeulen

4,99 €/kg

Zigeunergulasch

0,79 /100 g

aus magerem Schinkenfleisch,
mariniert

Gefüllte Jägersteaks

0,89 /100 g

von der zarten Schweinelende

Putencurryrahmbraten **0,99 /100 g**

zarte Putenbrust

mit frischem Obst in leckerer Sauce

Saucisse Champagne **0,99 /100 g**

Grillwurst nach original französischem Rezept

Von Donnerstag bis Samstag

Rinderbraten

10,99 €/kg

Rostbratwürstchen

0,89 /100 g

mit Majoran verfeinert

Tomatensalat

0,89 /100 g

hausgemacht

Grillen vom Fachmann.

Größte Grillauswahl

in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.